

La revista de todas las personas sordas
Año XXIX ■ julio - agosto de 2005 ■ nº 207

Faro

del
silencio



LVII Asamblea General

CNSE

Confederación Estatal
de Personas Sordas

18 de junio de 2005

LVII Asamblea de la
Confederación Estatal de
Personas Sordas (CNSE)
2005

LVII Asamblea General de la CNSE

La asamblea de la unanimidad

R
FAR
207



Fundación CNSE

para la Supresión de
las Barreras de Comunicación

**“Trabajamos por una sociedad más accesible
para las personas Sordas”**

En la Fundación CNSE trabajamos en el desarrollo de
proyectos que mejoren la calidad de vida de las personas
Sordas y sus familias, con el objetivo de conseguir la
plena participación de este colectivo en la sociedad.
Para ello realizamos:

Programas formativos

Investigación y atención a investigadores

Publicaciones sobre la Comunidad Sorda y la
Lengua de Signos Española

Atención a familias

Proyectos de innovación tecnológica

Programas de accesibilidad

Servicio de Intérpretes de Lengua de Signos Española

Centro de Documentación especializado

!!! Colabora con nosotros !!!

w.fundacioncnse.org



La LVII Asamblea General nos permitirá mirar hacia el futuro con más optimismo y energía renovada

La unidad del movimiento asociativo resulta hoy más necesaria que nunca. El próximo reconocimiento legal de la Lengua de Signos Española se suma al reconocimiento real que estamos conquistando en la calle, que estamos consiguiendo cada día gracias a la labor que se realiza desde la CNSE. Además están las nuevas leyes audiovisuales que prometen la existencia de unos medios de comunicación cada día más accesibles, los acuerdos con diferentes consejerías y con el Ministerio de Educación para llevar la lengua de signos a todos los centros educativos de este país... Son avances espectaculares que hace pocos años eran impensables.

Tan lejanos resultaban como la traducción de la mayor parte de la publicidad institucional a la lengua de signos o la presencia constante de nuestro idioma en los debates televisados sobre el Estado de la Nación y de las diferentes autonomías.

De la trascendencia de todo lo que está aconteciendo en nuestra

comunidad ha tomado buena nota el movimiento asociativo de personas sordas. Así lo expresaba y celebraba en la LVII Asamblea General, en la que se decidió mantener la línea política que nos está conduciendo hacia la consecución de los objetivos históricos que nos hemos marcado.

Debemos seguir profundizando en la política de la apertura, de la colaboración y la búsqueda del consenso social, demostrando que, si a las personas sordas se nos reconocen nuestros derechos, podemos contribuir a la construcción de una sociedad más libre, tolerante, diversa y democrática.

La democracia es eso precisamente, la capacidad de aunar esfuerzos, dialogar y aceptar las diferencias para construir un mundo mejor y más justo.

Para todo eso y mucho más ha servido nuestra Asamblea General, una asamblea que nos permitirá mirar hacia el futuro con más optimismo y energía renovada y nos conducirá a ocupar el lugar que nos corresponde por derecho propio. 

SUMARIO

HOMENAJE A FÉLIX J. PINEDO

El homenaje que la CNSE rindió a su Presidente de Honor se convirtió en una celebración familiar y un reconocimiento a toda una vida dedicada a la comunidad sorda. (Págs. 18 a 25)



6 > EN PORTADA

Durante la LVII Asamblea General de la CNSE los delegados y delagadas presentes proyectaron un futuro para el colectivo dominado por el consenso.

12 > LUIS ALBERTO REDONDO

El Presidente de la Federación de Asociaciones de Personas Sordas de Castilla y León cree que aún queda mucho camino por recorrer para llegar a la normalización.

18 > HOMENAJE

La Confederación Estatal de Personas Sordas rinde homenaje a Félix J. Pinedo con la asistencia de 150 personas.

26 > EDUCACIÓN

La Universidad Complutense de Madrid garantiza el servicio de intérpretes de lengua de signos para el próximo curso.

28 > REPORTAJE

Zaragoza crea un Servicio de Atención Psicológica para Mujeres Sordas.

29 > REPORTAJE

La CNSE y la Federación de Asociaciones de Personas Sordas de Castilla y León preparan el IV Congreso Nacional.

30 > REPORTAJE

Signovisión trabaja en Andalucía en la adaptación a lengua de signos de El Quijote.

34 > IMÁGENES EN COMUNIDAD

46 > ENTREVISTA

Pedro Zerolo afirma que todo reconocimiento de derechos tiene una larga lucha detrás de sí.

50 > OCIO

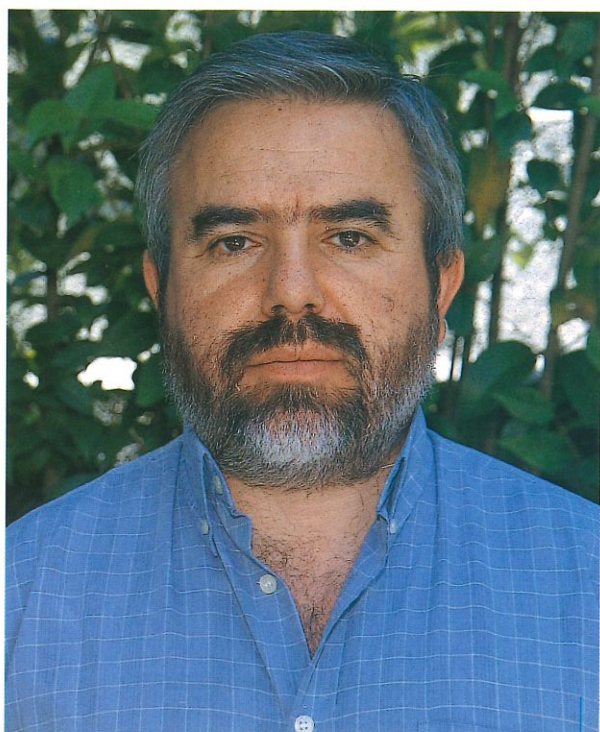
53 > BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

54 > CNSE: LISTADO DE FEDERACIONES Y ASOCIACIONES



'DON QUIJOTE SIGNA'

En Andalucía están celebrando el 400 aniversario de El Quijote con la adaptación de esta obra universal a la lengua de signos. La obra quedará recogida en dos DVD, de 90 minutos cada uno. (Págs. 30 a 33)



LUIS ALBERTO REDONDO

El Presidente de la Federación de Asociaciones de Personas Sordas de Castilla y León se prepara para afrontar importantes eventos que tendrán lugar en su región los próximos años. (Págs. 12 a 17)



EL COMPROMISO DE LA UCM

La Universidad Complutense de Madrid ha garantizado a representantes de la CNSE el servicio de intérpretes de lengua de signos para los alumnos y alumnas que lo soliciten. (Págs. 26 y 27)



EDITA CONFEDERACIÓN ESTATAL DE PERSONAS SORDAS (CNSE)

Fundador Juan Luis Marroquín Cabiedas

Presidente Luis Jesús Cañón Reguera

Cultura y Comunicación Felisa Pino

Directora Gerente Mar Amate García

Jefa de Prensa Chelo Navas

Consejo de Redacción Felisa Pino, Mar Amate, Jesús Ayerra, Carmen Cerezales y Félix Pinedo

REALIZA



Redacción Ignacio Santa María (jefe de Publicaciones), Blanca Abella (coordinadora)

Documentación Departamento de Documentación de Servimedia

Diseño y maquetación Emilio Stihl Blanco, Juan Múgica Ruiz

Cabecera de portada Óscar Peinado de la Fuente

Fotografías Margui Quintana, Tarek Mohamed Jorge, Carlos Picasso, Dana Z. de Luca, Clara Porcel Cruz, Archivo Servimedia, Archivo CNSE

Fotografía de portada Margui Quintana

Publicidad Carlos Cepillo. Tel.: 91 3565832

Redacción C/ López de Hoyos, 135. 3ºA. 28002, Madrid. Tel.: 91 4152515 Fax Publicaciones: 91 4167948 Fax Administración: 91 4160461 Correo electrónico: publicaciones@servimedia.es

Imprime Industrias Gráficas Afanías C/ Segundo Mata, 3. 28224, Pozuelo de Alarcón (Madrid). Tel.: 91 7151402 Fax: 91 7151503 Dep. legal: M-10837-77 ISSN: 1756-4168

Suscripciones Boletín de suscripción en la página 53 de esta revista. Números atrasados: 3,60 euros.

CNSE C/ Alcalá, 160. 1ºF. 28028, Madrid. Tel.: 91 3565832 / 3565776 Fax: 91 3554336 Correo electrónico: comunicacion@cnse.es Página web: www.cnse.es

La redacción de *Faro del Silencio* no se hace responsable ni tiene porqué estar de acuerdo con las opiniones de sus colaboradores ni con las respuestas que se dan en las entrevistas.



18 de junio de 2005

LVII Asamblea General

Confederación Estatal
de Personas Sordas

La CNSE proyecta un futuro bajo el consenso





LA INTENSA

ACTIVIDAD DE LA CNSE EN LOS ÚLTIMOS TIEMPOS Y UN FUTURO REPLETO DE CITAS ESPECIALMENTE IMPORTANTES, HAN SIDO LOS PROTAGONISTAS DE UNA ASAMBLEA EN LA QUE REINÓ LA UNANIMIDAD Y LA ESPERANZA. ESTA ASAMBLEA PASARÁ A LA HISTORIA DE LAS PERSONAS SORDAS POR LOS GRANDES ACONTECIMIENTOS, PERO SOBRE TODO POR EL INMINENTE RECONOCIMIENTO DE LA LENGUA DE SIGNOS.

FOTOGRAFÍAS: MARGUI QUINTANA

Fundación

Los primeros pasos que abrieron esta asamblea del consenso se centraron en varias cuestiones ineludibles para la buena marcha de la confederación: En primer lugar, tras el acto de

bienvenida y recuento de asistentes, se aprobó el acta de la Asamblea General de 2004. A continuación, Luis J. Cañón, presidente de la CNSE, presentó un informe a todas las personas presentes que dio

paso a la aprobación de la Memoria de Actividades, de las Cuentas y la Memoria Económica del año 2004.

PRIORIDADES DE 2005

Y a partir de entonces, la Asamblea

**LA ASAMBLEA CERRÓ
UNA ETAPA MUY
POSITIVA Y SE CENTRÓ
EN UN FUTURO
ESPERANZADOR**





Feliciano Sola, presidente de la FAXPG durante una intervención en la Asamblea



Luis J. Cañón, presidente de la CNSE, y Encarna Muñoz, presidenta de la Federación de Personas Sordas de Cataluña (FESOCA).

cerró una etapa muy positiva y se centró en un futuro esperanzador. En primer lugar, se aprobó un Proyecto del Plan de Prioridades para el año 2005 que destacó por la importancia de las acciones previas necesarios para los próximos años y a continuación, se aprobó el presupuesto de ingresos y gastos del mismo año 2005.

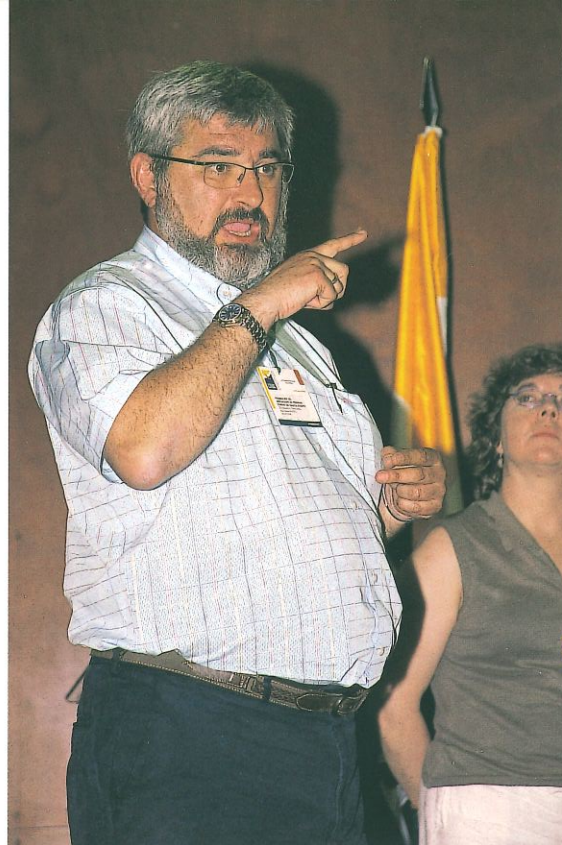
Cerrado este punto, Luis J. Cañón dio cumplida cuenta a las delegadas y delegados de las intensas actividades políticas que se han desarrollado en los últimos 12 meses para

LUIS CAÑÓN DIO CUENTA DE LAS ACTIVIDADES DE 2004 PARA PERFILAR LA LEY DE LA LSE

perfilar con la Administración el anteproyecto de Ley que será remitido a las Cortes para el reconocimiento de la LSE. Esta fue la intervención ➤



En la Asamblea se habló de los grandes proyectos de futuro: el IV Congreso de la CNSE de 2006, que se celebrará en León (a la izquierda, el Auditorio), y el XV Congreso de la WFD (Federación Mundial de Personas Sordas) de 2007, que tendrá lugar en Madrid.



Intervenciones de Feliciano Sola, presidente de la FAXPG y de Emilio Ferreiro, director del Centro de Recursos para la Comunidad Sorda "Juan Luis Marroquín"



➤ que captó, sin duda, la atención de toda la asistencia, que también mostró gran interés en el siguiente punto, en el que se aprobó el Plan Estratégico de la CNSE 2005-2010, de vital importancia pues marca las prioridades del movimiento asociativo para el próximo quinquenio, cuyo objetivo fundamental es la consolidación de la lengua de signos en los

diferentes ámbitos de la vida cultural, educativa y política de este país.

GRANDES PROYECTOS

Más tarde se habló de las grandes apuestas de futuro, dos actos de especial importancia para la comunidad sorda española: el IV Congreso de la CNSE de 2006, que se celebrará en León, y el XV Congreso de la WFD (Federación Mundial de Personas Sordas) de

2007, que tendrá lugar en Madrid.

Para finalizar un intenso día de trabajo en el que destacó la unión de las delegadas y delegados, la unanimidad y el consenso, se acordó prorrogar los cargos de los miembros del consejo de la CNSE hasta la celebración de la Asamblea General que se convoque para someter a votación las cuentas del año 2005, evitando la necesidad de celebrar dos asambleas en el año 2006.



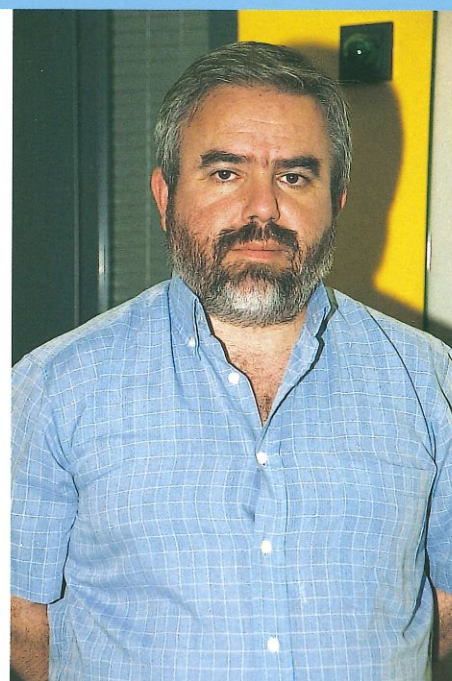
LUIS ALBERTO REDONDO MARTÍNEZ. Presidente de la FAPSCL. Federación de Asociaciones de Personas Sordas de Castilla y León.

“Tendemos a la normalización aunque queda mucho camino por recorrer”

TEXTO: **BLANCA ABELLA** FOTOGRAFÍAS: **MARGUI QUINTANA** ILUSTRACIÓN: **CHIRI**

LUIS ALBERTO

REDONDO PRESIDE LA FAPSCL DESDE 2001, AUNQUE ANTERIORMENTE YA HABÍA OCUPADO CARGOS DE RESPONSABILIDAD EN LA FEDERACIÓN Y EN LA ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE SORDOS VALLISOLETANA. ESTE AÑO SE ENFRENTA A LOS PREPARATIVOS DE GRANDES ACONTECIMIENTOS PARA LA COMUNIDAD SORDA QUE SE CELEBRARÁN EN CASTILLA Y LEÓN.



¿Cuáles fueron sus motivaciones a la hora de asumir la responsabilidad de presidir la federación?

Impulsar el protagonismo de las personas sordas y del movimiento asociativo, al tiempo que ofrecer una respuesta profesional a los programas de gestión y servicios de atención para personas sordas de la comunidad de Castilla y León.

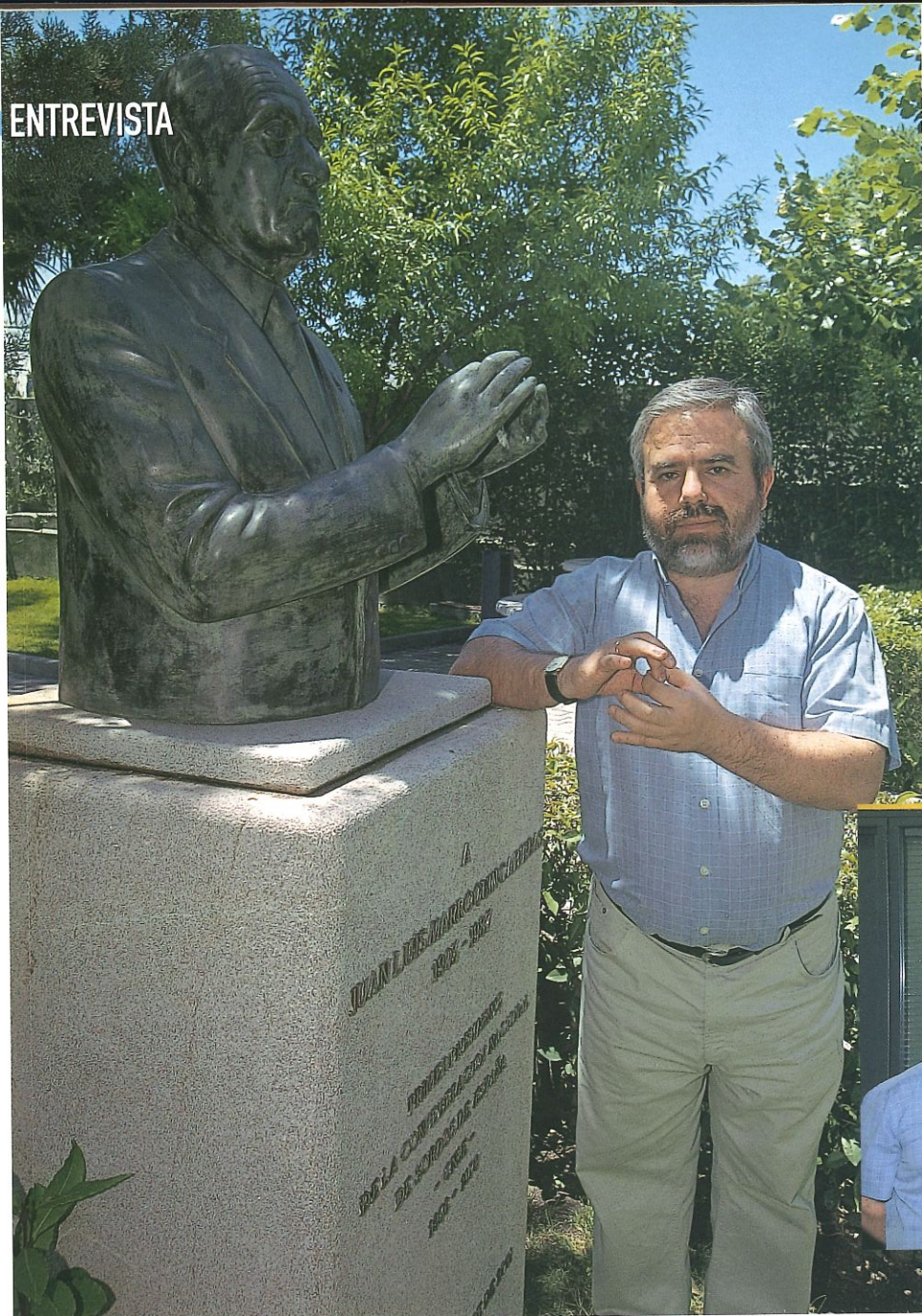
¿Cree usted que con el paso de los años aumenta la visibilidad de las personas sordas y la sensibilidad de la sociedad hacia este colectivo?

Ha habido un avance considerable de la representatividad de las personas sordas a través de la FAPSCL y cada una de las asociaciones de personas sordas en el plano público y social (es-

pecialmente conocidas por sus reivindicaciones relacionadas con el reconocimiento legal de la LSE). Tendemos a la normalización en la sociedad, aunque queda mucho camino por recorrer.

¿Cómo son las relaciones de la FAPSCL con el Gobierno Autonómico?

El Gobierno Autonómico se muestra cordial, sensible a nuestras rei- ➤



» CONFIAMOS EN LA
SENSIBILIDAD DE LAS
UNIVERSIDADES
DE CASTILLA Y LEÓN «



» vindicaciones y necesidades planteadas como colectivo de personas sordas, aunque no hemos logrado su apoyo favorable al reconocimiento legal de la LSE en Castilla y León.

¿Cuáles son los servicios más requeridos por el colectivo de personas sordas a la administración autonómica?

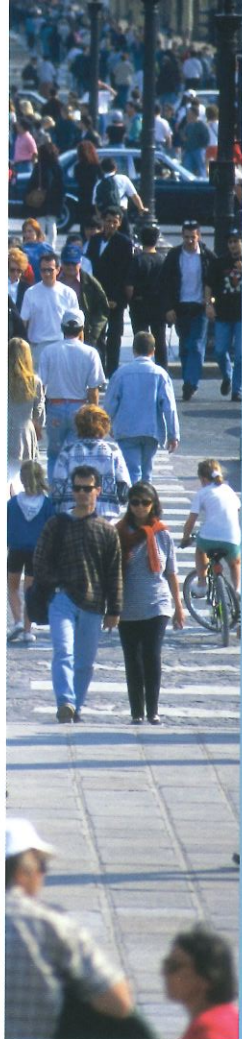
Servicios de Intérpretes de LSE (SILSE), Servicios de Intermediación Laboral para personas sordas (SIL-

PES) y los Servicios de Información, Orientación y Dinamización para personas sordas (SIOD).

El acceso a la Universidad sigue siendo una asignatura pendiente para las personas sordas, ¿cómo valora en este tema a las universidades de Salamanca o de Valladolid? ¿Están preparadas y sensibilizadas para ello?

Las experiencias de personas sordas en las Universidades de Castilla

y León han sido muy diferentes. Mientras que los alumnos universitarios sordos de Salamanca han contado con la presencia del Intérprete de LSE, no ha sido así para los alumnos universitarios de Valladolid. Confiamos en la sensibilidad y compromiso de cada una de las Universidades de Castilla y León en la atención a las necesidades educativas específicas demandadas por las personas sordas universitarias así como en la oportuna dotación de



Cambios más relevantes en la FAPSCL a lo largo de los últimos años



FEDERACIÓN DE
ASOCIACIONES DE
**PERSONAS
SORDAS**
CASTILLA Y LEÓN

- **PLANIFICACIÓN Y GESTIÓN** de recursos adaptados a las necesidades planteadas por las personas sordas y asociaciones de personas sordas de Castilla y León.
- **AUMENTO DE LA FINANCIACIÓN** por parte de las entidades públicas y privadas para la gestión, mantenimiento y servicios de la FAPSCL y entidades miembros.
- **CREACIÓN Y CONSOLIDACIÓN** de servicios para las personas sordas:
 - Servicios de Intérpretes de LSE (SILSE).
 - Servicios de Intérpretes de LSE en ámbito educativo.
 - Servicios de Intermediación Laboral para PERSONAS SORDAS (SILPES).
 - Servicios de Orientación Familiar (SOF).
 - Agente de Desarrollo para la Comunidad Sorda (ADECOSOR).
 - Servicio de Información, Orientación y Dinamización para personas sordas.

cuantos recursos y adaptaciones fueran necesarios.

Castilla y León será el centro de atención para la comunidad sorda en el II Congreso Nacional de LSE que se celebra en Valladolid y el Congreso Nacional que se celebra el año que viene en León. ¿Cómo afronta ambos retos la federación que preside?

Añado un acontecimiento más: el 25 aniversario de la fundación de la FAPSCL, que se conmemorará en el año 2007. Es una gran satisfacción y orgullo para las personas sordas de Castilla y León la proximidad de todos estos eventos. Lógicamente, supone una gran responsabilidad ➤



» ESTAMOS
EN UN MOMENTO
DE CAMBIO Y
CONSOLIDACIÓN «



» LAS ASOCIACIONES
ESTÁN PROFESIONALIZANDO
SU GESTIÓN Y SERVICIOS
DE ATENCIÓN A LAS
PERSONAS SORDAS «

» y un gran reto de organización para todos nosotros. Deseamos que los acontecimientos venideros sean un éxito de organización y de participación. Mención especial requiere la organización, en 2006, del IV Congreso Nacional de la CNSE, por ser el marco de reflexión e intercambio de experiencias y la ocasión para el diseño de la planificación de las actuaciones que vamos a des-

arrollar en los próximos años para el colectivo de personas sordas.

Además del reconocimiento oficial de la LSE, ¿Cuál es la otra batalla fundamental por la que trabaja el movimiento asociativo de personas sordas?

Lograr dar una atención y respuesta integral a cuantas demandas sean planteadas por las per-

sonas sordas en cualquiera de los ámbitos de su vida: educación, empleo, ocio, ...

Desde su cargo, ¿cómo ve al movimiento asociativo en este momento?

Estamos en un momento de cambio y consolidación. Las asociaciones están profesionalizando su gestión y servicios de atención a

personas sordas y nos encontramos en pleno proceso de adaptación. Castilla y León es una comunidad autónoma muy dispersa geográficamente. A eso se le añade la disparidad en el gobierno y gestión de cada una de sus asociaciones. Pero estamos unidos en un mismo

propósito: el deseo de avanzar y mejorar la calidad de vida de las personas sordas de esta comunidad.

Y en Castilla y León, ¿Cuáles son sus prioridades y apuestas de futuro?

En primer lugar, conseguir la partici-

pación de las personas sordas en todos los ámbitos de la vida. Pero tenemos además otras preocupaciones, como son la consolidación de las fuentes de financiación y la profesionalización y estabilización de los servicios ya existentes.

¿En que pensará el día que por fin reconozcan la Lengua de Signos Española?

En que estamos ante un homenaje al esfuerzo, valor y tenacidad de las personas sordas que, a lo largo de la historia, han luchado para dignificar la Identidad, la cultura y la lengua de nuestro colectivo. Me emocio-

» EL RECONOCIMIENTO DE LA LSE SERÁ UN HOMENAJE AL ESFUERZO, VALOR Y TENACIDAD «

naré ver que su lucha y su ilusión sin límites han dado frutos. Cuando se produzca el ansiado reconocimiento legal de la LSE, lo primero que quisiera hacer es unirme a la alegría de todas las personas sordas y agradecerles su motivación y apoyo constante. Este reconocimiento representa un punto de inflexión, a partir del cual han de propiciarse mejores oportunidades y recursos para nuestro colectivo.

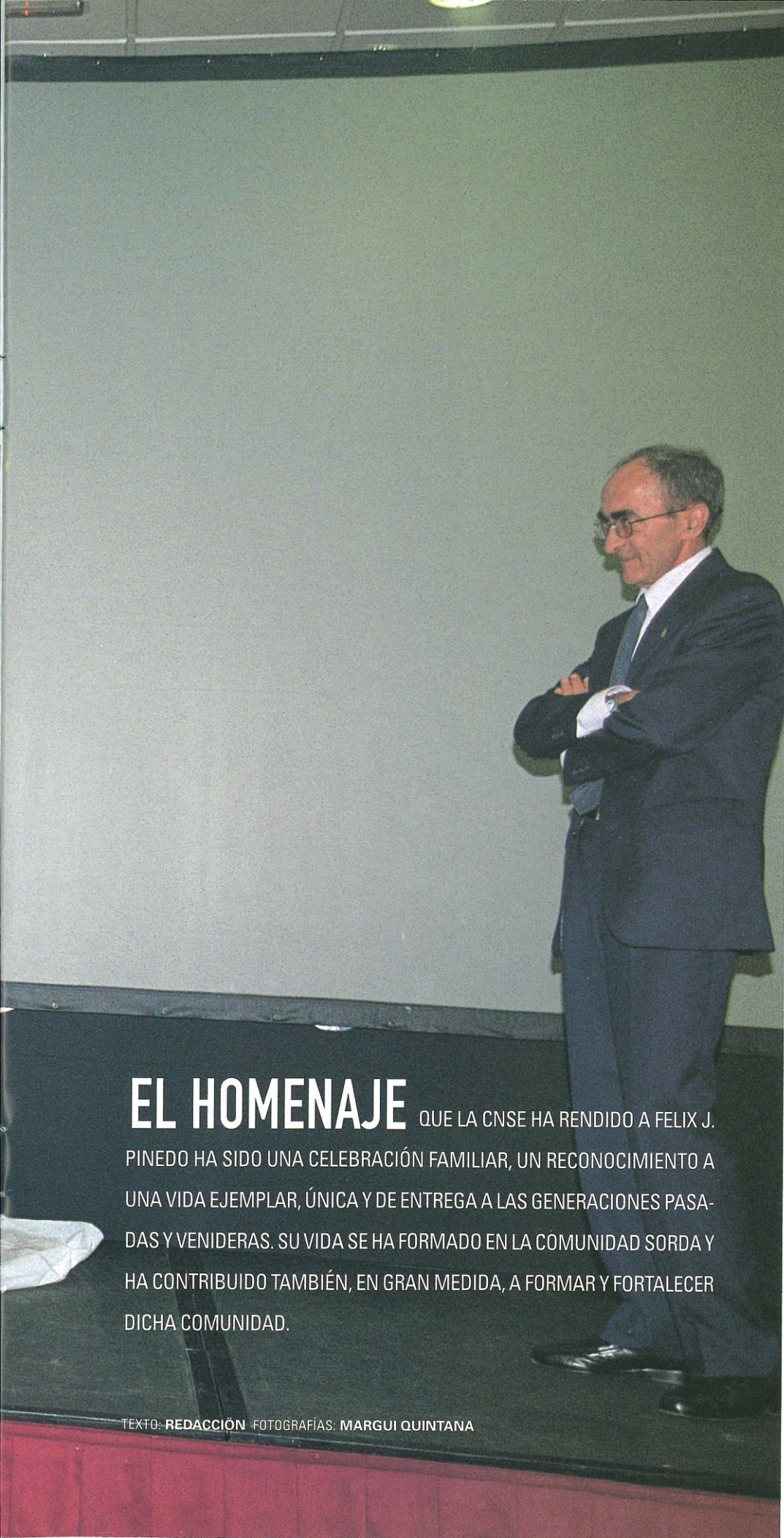


La Confederación Estatal de Personas Sordas rinde homenaje a Félix J. Pinedo



Una vida para la comunidad sorda

En la imagen, Félix J. Pinedo, presidente de honor de la CNSE, recibiendo el diploma conmemorativo de manos de Luis J. Cañón, presidente de la CNSE.



EL HOMENAJE QUE LA CNSE HA RENDIDO A FELIX J. PINEDO HA SIDO UNA CELEBRACIÓN FAMILIAR, UN RECONOCIMIENTO A UNA VIDA EJEMPLAR, ÚNICA Y DE ENTREGA A LAS GENERACIONES PASADAS Y VENIDERAS. SU VIDA SE HA FORMADO EN LA COMUNIDAD SORDA Y HA CONTRIBUIDO TAMBIÉN, EN GRAN MEDIDA, A FORMAR Y FORTALECER DICHA COMUNIDAD.

TEXTO: REDACCIÓN FOTOGRAFÍAS: MARGUI QUINTANA

Félix J. Pinedo aprendió la dactilología cuando era niño, gracias a su madre, que se encargó de enseñársela a él y a toda su familia. Aunque nació en Sestao (Vizcaya) en 1935, ha pasado casi toda su vida en Madrid.

De su infancia tiene muchos recuerdos, como los del colegio, donde lograba que sus compañeros se interesaran por la forma de comunicarse con él, la dactilología era como un juego para ellos. También en sus primeros años consiguió dominar la lengua de signos, aunque en la universidad no pudo compartirla con sus compañeros como hizo en el colegio y encontró numerosos problemas para comunicarse y aprender. Quizá fue eso lo que acentuó su pasión por la enseñanza y por la necesidad de destruir para los demás esas barreras.

Esa ha sido la labor del día a día ➤



Los aplausos de todas las personas que asistieron al homenaje fueron continuos y entusiastas

➤ a lo largo de su vida. En nuestro país y en todos aquellos a los que ha viajado a lo largo del mundo. Y han sido numerosos. Es un viajero incansable, con el deseo de aprender de las demás personas y al mismo tiempo compartir sus experiencias. Como gran maestro que ha sido y aún es, ha impartido con palabras y gestos numerosas lecciones y consejos. En algún país, como Perú, hay un colegio que lleva su nombre. Él mismo reconoce esta pasión de maestro,

ES UN VIAJERO INCANSABLE CON EL DESEO DE COMPARTIR SUS EXPERIENCIAS

"tengo obsesión por la educación; más que un presidente de la CNSE siempre quise ser profesor; me encanta la enseñanza."

Algo parecido siente Felix J. Pinedo cuando habla de su otra pasión: *"Me encanta viajar; me ha permitido contactar con sordos de todo el mundo y eso es muy emocionante."*

LA PRESIDENCIA DE LA CNSE

Felix Pinedo recibió el testigo de una persona difícil de sustituir, Juan Luis ➤



Este homenaje a Félix Pinedo supone además un tributo a toda una generación de personas sordas



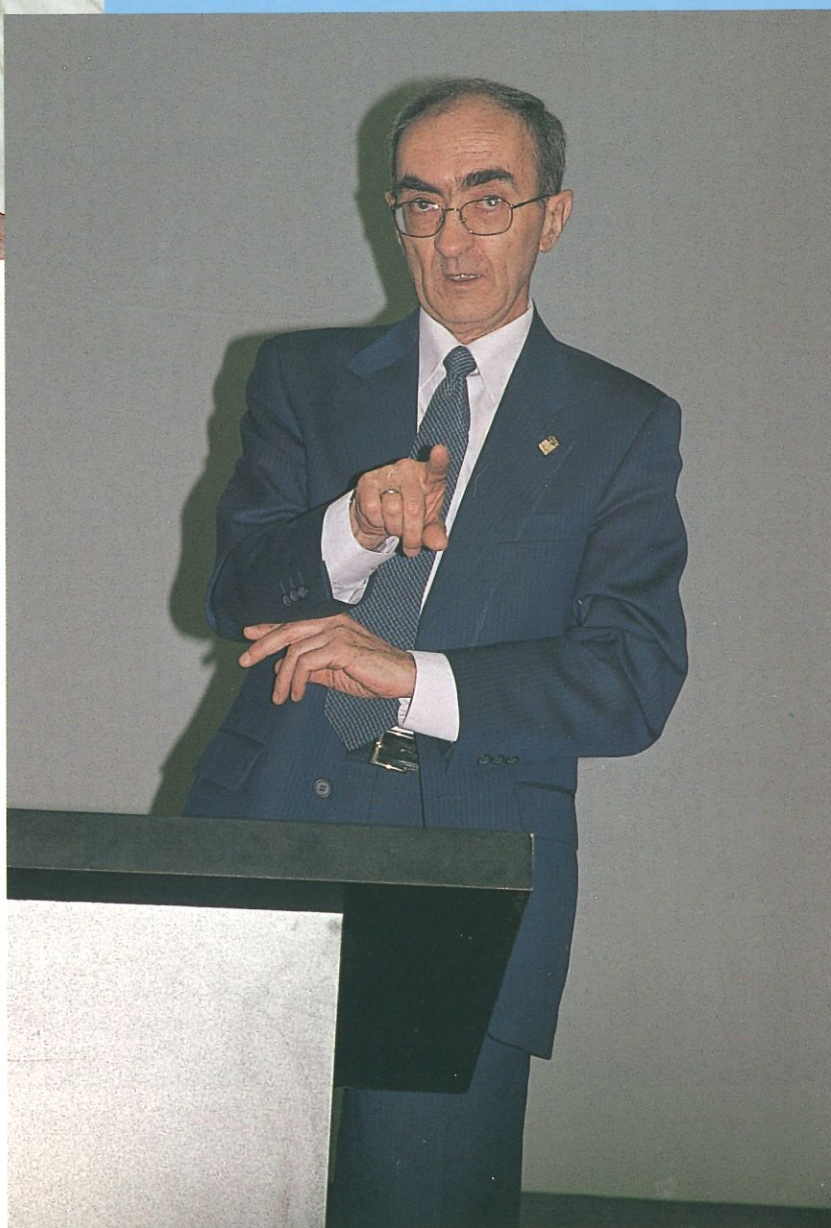
Jesús Ayerra, Coordinador de Presidencia de la CNSE, fue una de las personas que intervinieron en el homenaje a Félix J. Pinedo.

► Marroquín, y ocupó la presidencia de la CNSE entre los años 1979 y 1992.

Sin embargo, su trabajo entre la comunidad sorda había comenzado

FÉLIX J. PINEDO HA FOMENTADO EL ENCUENTRO ENTRE PERSONAS SORDAS DE TODA ESPAÑA

mucho antes, pues en 1976, antes de que se creara la CNSE, ya colaboró con Marroquín en la organización del



» LA PRESIDENCIA
ME DIO LA OPORTUNIDAD
DE ENCONTRARME CON
MUCHÍSIMAS PERSONAS
SORDAS MARAVILLOSAS «

Félix Jesús Pinedo

Presidente de honor de la CNSE



Luis J. Cañón,
presidente de la
CNSE, durante
su intervención.

primer congreso de personas sordas que hubo en España.

Durante su presidencia ha logrado fortalecer el colectivo y fomentar el encuentro de todas las personas sordas de España. Ese era su objetivo entonces. Ahora, Félix J. Pinedo cree que hay dos cuestiones fundamentales: el reconocimiento de la lengua de signos y el aprendizaje de técnicas educativas que mejoren la lecto-escritura de las personas sordas.

La presidencia de la Confederación fue decisiva para él: *"me dio, sobre todo, la oportunidad de encontrarme con muchísimas personas sordas maravillosas."*





Álbum de imágenes

A lo largo de la cena - homenaje, a la que asistieron aproximadamente 150 personas de diferentes puntos de la geografía española, Félix J. Pinedo compartió algunos instantes con representantes de diferentes federaciones y asociaciones de la





Confederación Estatal de Personas Sordas y otras personas relacionadas con el colectivo que quisieron unirse a esta celebración.

Estas imágenes recogen algunos de esos momentos especiales que se sucedieron en esa noche.



Las personas sordas contarán con servicio de intérpretes en 2005-2006



La Complutense garantiza la Lengua de Signos Española

LA UNIVERSIDAD

COMPLUTENSE DE MADRID (UCM) SE HA COMPROMETIDO CON LA CONFEDERACIÓN ESTATAL DE PERSONAS SORDAS A GARANTIZAR EL SERVICIO DE INTÉRPRETES DE LENGUA DE SIGNOS DURANTE EL PRÓXIMO CURSO. LA VICERRECTORA DE ESTUDIANTES DE ESTA UNIVERSIDAD, MARGARITA BARAÑANO, MANIFESTABA ESTE COMPROMISO TRAS REUNIRSE CON LUIS J. CAÑÓN, PRESIDENTE DE LA CNSE.

TEXTO: BLANCA ABELLA FOTOGRAFÍAS: TAREK MOHAMED y ARCHIVO SERVIMEDIA

El curso escolar que acaba de finalizar no será recordado con agrado por algunas alumnas y alumnos de la Universidad Complutense de Madrid. Durante los primeros meses de este año, esta universidad no puso a su disposición los servicios de interpretación, algo que para estas personas llega a ser "frustrante", como afirma Ana Navas, una de las estudiantes que comenzaba este año

Educación Social en la UCM. Pero no es sólo eso, muchas personas sordas abandonan la idea de hacer una carrera por las dificultades que se presentan a la hora de asistir a las clases. Ana Navas cuenta la experiencia de otras amigas y amigos sordos y lo que le comentan sobre la universidad: *"yo iría, pero si no me dan un intérprete, ¿para qué voy a ir?"*. Al final, optan por otros caminos.

GARANTÍA DE LA VICERRECTORA

El presidente de la CNSE, Luis J. Cañón, otros representantes de la misma entidad y de la Universidad Complutense se reunieron en el mes de junio para estudiar la situación y abordar las necesidades prioritarias, entre las que destaca la presencia de intérpretes en las distintas facultades donde realizan sus estudios.

Las autoridades académicas han mostrado su total disposición hacia este colectivo y han garantizado que se dará continuidad al programa de prestación de servicios de intérpretes desde el primer día de clase y así lo ha manifestado la vicerrectora de estudiantes de la Universidad Complutense de Madrid.

Este avance es fundamental para estas personas que empiezan casi una nueva vida con el paso a la universidad, pero en el caso de las

personas sordas, los cambios a veces son más acentuados, tal y como explica Ricardo Fajardo, estudiante de Arquitectura Técnica: *"en el colegio y en el instituto, los profesores están más pendientes de que entiendas lo que explican, pero en la universidad, aunque les he comentado mi discapacidad, no me facilitan las clases."*

Esta realidad es aún más dura según el punto de vista que aporta en esta ocasión Ana Navas: *"en el instituto yo tenía muchos amigos sordos y en la universidad me siento más sola y tengo que hacer un esfuerzo por comunicarme."*

SOLUCIONES AL PROBLEMA

Al final, las soluciones a este tema durante el curso que ya ha finalizado han dependido de la imaginación y la iniciativa de cada una de estas personas. En el caso de Ana, ella misma

» EN LA UNIVERSIDAD,
AUNQUE LES HE COMENTADO
MI DISCAPACIDAD, NO ME
FACILITAN LAS CLASES «

Ricardo Fajardo. Estudiante.



» YO LO QUE HAGO ES
SENTARME AL LADO DE UNA
PERSONA OYENTE Y COPIAR
LO QUE ESCRIBE «

Ana Navas. Estudiante.



explica cómo ha aprovechado el tiempo mientras no disponía de un intérprete, ni de un 'apuntador' que tomara apuntes por ella: *"yo lo que hago es sentarme al lado de una persona oyente y copiar lo que va escribiendo."*

Ricardo, por su parte, intenta otros métodos que no siempre dan resultado. Él hace un esfuerzo por leer los labios del profesor: *"todo esto con mucha dificultad, pero en el caso de las asignaturas teóricas, es imposible."*

Con todo ello, las esperanzas han quedado depositadas al final del curso en el compromiso adquirido por la universidad con esta juventud que tan sólo quiere estudiar.

Zaragoza : Servicio de Atención Psicológica para Mujeres Sordas

Psicología para la mujer sorda

Aragón está dando los primeros pasos en la atención psicológica a mujeres sordas. La ASZA (Agrupación de personas Sordas de Zaragoza y Aragón) ha creado un nuevo servicio que atiende a la mujer en este aspecto con el objetivo fundamental de prevenir y detectar situaciones de riesgo.

La Comisión de la mujer de la ASZA realizó una investigación sobre la situación de la mujer sorda en la comunidad y la doble discriminación.

positiva, en el plazo de dos meses se dio respuesta al proyecto con un firme compromiso de colaboración para llevarlo a cabo. De esta forma, el pasado mes de mayo se firmaba un Convenio de colaboración entre el IMA y la ASZA.

ABIERTO Y SIN BARRERAS

El Servicio de Atención Psicológica para Mujeres Sordas es un servicio abierto y sin barreras de comunicación, atendido por una psicóloga con dominio de la lengua de signos y conocimiento de la comunidad sorda.

El objetivo fundamental de este servicio es el de ofrecer información, asesoramiento y apoyo psicológico con la finalidad de prevenir situaciones de riesgo para la mujer sorda. El nuevo servicio tratará de detectar estas situaciones a través de la atención de distintos aspectos relaciona-

dos con la salud de la mujer y servirá además para sensibilizar a la comunidad sorda sobre la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.

Esta atención psicológica tratará situaciones como son la violencia, los problemas de pareja, baja autoestima, depresión y trastornos de afectividad. Todo ello, a través de técnicas de relajación, técnicas de control de ansiedad, entrenamiento en habilidades sociales, técnicas de autocontrol de la conducta y autoafirmación y seguridad de la mujer.



Silvia López González,
psicóloga del servicio.



Trinidad Aulló (Directora del IAM), y Pedro M. García (Director Gerente de la ASZA) firmando el Convenio de Colaboración.

Esta iniciativa se puso en marcha a raíz de las demandas y necesidades detectadas por esta comisión y por la trabajadora social de la entidad. Tras elaborar un informe, lo presentaron a la directora del Instituto Aragonés de la Mujer, Trinidad Aulló, quien mostró una gran sensibilidad y rápida asimilación del colectivo y sus circunstancias. Gracias a esta actitud



De izda. a dcha.: María Ángeles Pérez (responsable de la comisión de Mujer de ASZA), Trinidad Aulló (Directora del IAM), Pedro M. García (Director Gerente de la ASZA), Susana Obiang (Animadora Sociocultural de la ASZA).



IV Congreso Nacional de la CNSE

León, junio de 2006



**Auditorio Ciudad de León,
sede del IV Congreso Na-
cional de la CNSE**



**Visita a las instalaciones del
Auditorio Ciudad de León.**

La Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE) y la Federación de Asociaciones de personas Sordas de Castilla León (FAPSCL) han firmado un convenio de colaboración para la organización del IV Congreso de la CNSE que se realizará el próximo año en la capital leonesa. El convenio fue suscrito por el presidente de la CNSE, Luis J. Cañón y el presidente de la FAPSCL, Luis A. Redondo, en presencia de Concha Díaz, presidenta de la Comisión Permanente del Congreso y M^a Angeles Valvavidas presidenta de la Asociación de Sordos de León "San Juan Bautista", donde se realizó el acto.

Aprovechando su estancia en la ciudad, representantes de la CNSE, la FAPSCL y la Asociación de Sordos de León visitaron las instalaciones del Auditorio Ciudad de León, lugar donde se celebrará el congreso los días 9 y 10 de junio de 2006.

La finalidad del IV Congreso de la CNSE es facilitar un espacio común de reflexión y debate, haciendo balance de lo realizado y definiendo líneas de actuación ante los nuevos retos de la confederación.

El III Congreso de la CNSE se celebró en el año 2002 en Zaragoza, un acontecimiento que, bajo el lema 'Un nuevo impulso a la participación', quiso servir además



Firma del convenio de colaboración.

como altavoz para reclamar un derecho que las personas sordas aún no tienen y que dificulta su integración social, su formación educativa y, lo que es más importante, su relación con los demás. Por este motivo, en Zaragoza, miles de personas se echaron a la calle para pedir el amparo legal de su lengua, la lengua de signos; una situación que cuando se celebre el próximo congreso ya estará superada.

Durante tres días, más de 500 representantes de la comunidad sorda debatieron sobre el reconocimiento legal de la lengua de signos y la participación de las asociaciones de personas sordas en los diferentes ámbitos de vida. Los otros dos temas que acapararon la atención de los participantes siguen estando de plena actualidad, se trata del bilingüismo y de la accesibilidad en las nuevas tecnologías.

El IV Congreso de la CNSE se celebrará en León con el triunfo del reconocimiento de la LSE, es decir, el cumplimiento del principal objetivo que se planteaba en el III Congreso de la CNSE.



Don Quijote de la Mancha. Adaptación libre a la Lengua de Signos Española

Don Quijote signa

El Quijote cumple 400 años y el mundo entero celebra el nacimiento de esta obra universal con representaciones y homenajes en todos los idiomas. Las personas sordas también celebran el aniversario del Quijote. En Andalucía, por ejemplo, han visto a Alonso Quijano con una expresión especial, batallando con gigantes y aleccionando al buen Sancho en una lengua distinta, la lengua de signos.

Margarita Navas, directora de esta adaptación, nos cuenta que todo comenzó como cualquier otro proyecto, pero coincidiendo con el gran ani-



versario de la obra: *"Cuando asumimos este proyecto, vimos que era un gran paso para todos, queríamos expresar en Lengua de Signos Española, quién era Don Quijote y por qué es tan famoso en la literatura universal. Entonces decidimos que, o se hacía perfecto, o no se hacía."* Nos cuenta también que muchas personas sordas no conocen la obra de Cervantes y apenas tienen referencias del personaje literario. Cuando formó el gran equipo que está transformando esta obra, se produjo un cambio en todas las personas que participan en la misma: *"En el equipo poco a poco*

EN ANDALUCÍA

ESTÁN CREANDO UNA NUEVA EXPRESIÓN PARA DON QUIJOTE DE LA MANCHA, UN HIDALGO CABALLERO QUE HA APRENDIDO A SIGNAR DE LA MANO DE SIGNOVISIÓN. ES LA PRIMERA VEZ QUE UNA OBRA UNIVERSAL ES ADAPTADA AL CIEN POR CIENTO A LA LENGUA DE SIGNOS.

TEXTO: BLANCA ABELLA FOTOGRAFÍAS: ARCHIVO CNSE



han ido conociendo la esencia de Don Quijote, sus valores, el por qué de la locura de Don Quijote. Al final, ellos mismos se han dado cuenta de que Don Quijote no estaba loco, sino que tenía unos ideales muy altos. Al final los actores han llegado al punto incluso de identificarse con él."

EL FONDO Y LA FORMA

El objetivo primero de este proyecto es hacer accesible en soporte DVD los contenidos de Don Quijote de la Mancha a las personas sordas. Todo ello quedará plasmado en la publicación de un estuche con dos DVD de

90 minutos de duración cada uno, con la opción de realizar el visionado con subtítulos en castellano. Será como cualquier DVD, en el que se podrá optar por seleccionar capítulos sueltos del mismo, o bien disfrutar de la emisión sin interrupciones.

La grabación de la obra se ha realizado en un plató en su gran mayoría y el efecto final que se pretende conseguir es el de reflejar el ambiente de un teatrillo, muy a tono con la época cervantina.

Para Margarita Navas, el objetivo y el destino de esta obra está muy claro: "Las personas sordas nunca ➤



EL EFECTO FINAL
PRETENDE
REFLEJAR EL
AMBIENTE DE UN
TEATRILLO DE LA
ÉPOCA CERVANTINA

» CREO QUE
LAS PERSONAS SORDAS
PODEMOS OFRECER
UNA NUEVA VISIÓN
DEL ARTE «

Margarita Navas
Directora de la adaptación



» han podido disfrutar de la cultura y hemos querido hacer esta adaptación completa, incluidos los actores; que se vea la figura de Don Quijote, con sus características, tal y como estaba descrito por Cervantes. Esta obra está pensada para todas las edades porque las personas mayores también tienen derecho a conocer esta obra universal." De hecho, cuando algunas de estas personas mayores han visto un avance del DVD han exclamado: "¡por fin estoy viendo a Don Quijote!, yo de chico había escuchado hablar de él." Y se sienten muy felices, afirma Margarita.

Además de este detalle con los mayores, la ilusión de todas las personas que trabajan en el proyecto es que el



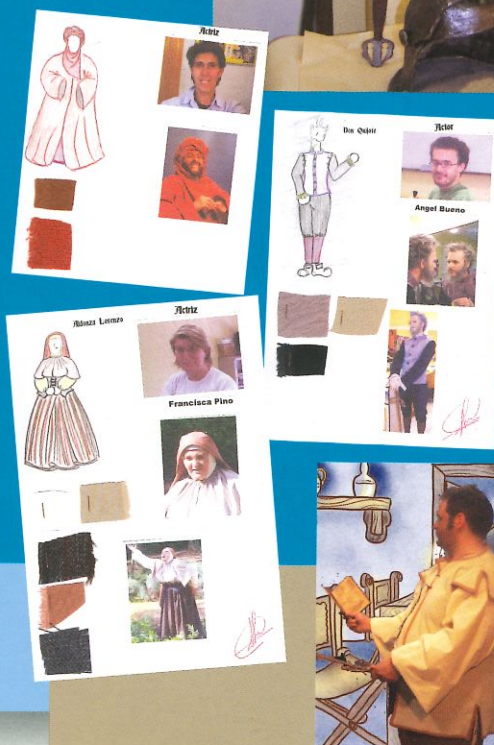
DVD se reparta en todos los colegios y a todos los estudiantes sordos que lo necesiten. La directora del proyecto afirma también que uno de los objetivos es su distribución internacional: "es una obra internacionalmente conocida y yo pienso que las personas sordas extranjeras estarán muy interesadas en comprarlo."

PARA TODOS LOS PÚBLICOS Y CON MUCHO FUTURO

La prioridad de este trabajo está en las personas sordas y en la importancia de contribuir a su educación, su cultura, su ocio y, en general, a su

Los detalles de la ilustre obra

- Traducción del Castellano a Lengua de Signos Española, y posterior adaptación a una estructura pura de LSE.
- Investigación y documentación de la LSE y su relación con la época de Cervantes. (Diccionario de signos de Francisco Fernández Villabril, de 1851, que contiene 1500 signos, muchos del siglo de oro)
- Investigación y documentación sobre vestuario, costumbres, decoración, utensilios, paisajes, etc. de la época. Todo para crear la confección de vestuario propio y original, el maquillaje y caracterizaciones propias, la elaboración de atrezzo (desde una lanza o un casco, a vendajes o papel de la época) y la elaboración de más de 400 dibujos digitales originales, basados con total rigor en la época de Cervantes.
- Subtítulos adaptados al castellano.
- Casting a más de 30 personas sordas con un alto nivel en LSE.
- Un equipo que en paralelo graba y fotografía el 'como se hizo'.

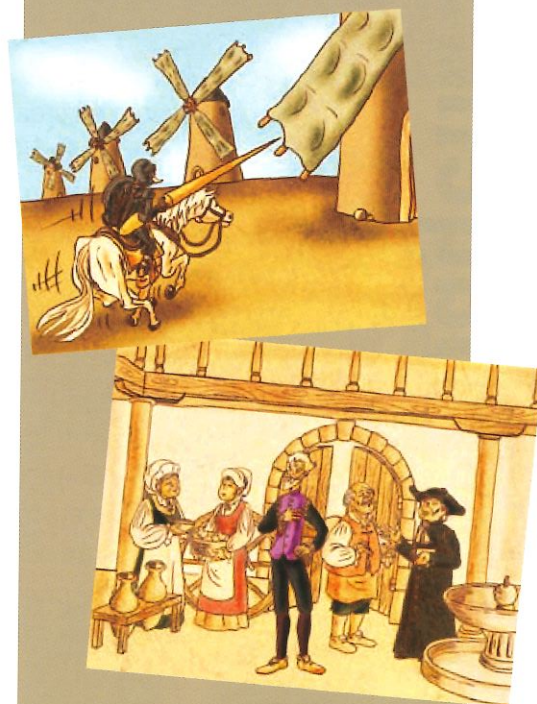


vida. Sin embargo, esta obra cuenta con otros valores para el resto de la sociedad, puesto que el formato es accesible para las personas oyentes que no conocen la lengua de signos ya que cuentan con subtítulos.

El interés de esta adaptación es evidente para la directora del proyecto: "Yo creo que las personas sordas podemos ofrecer una nueva visión del arte a las personas oyentes, que aprenderán muchas cosas de nosotros a través de *El Quijote*. Nosotros tenemos unas características muy especiales, accedemos al conocimiento a través de un canal que es vi-

sual, viso-gestual y creo que podemos combinar perfectamente el arte sordo y el arte oyente, es una tarea muy bonita."

Toda la puesta en marcha de esta gran obra nos parece que será un trabajo con mucho futuro, según explica Margarita Navas: "Lo que queremos es crear una nueva ruta, un nuevo camino, un equipo para hacer una interpretación de las obras clásicas y al mismo tiempo aprovechar para hacer una investigación lingüística de la lengua de signos, de los signos de aquella época y de los que van desapareciendo hoy en día."



Foro Sectorial de Personas Sordas Mayores

LA COMISIÓN DE MUJER Y POLÍTICAS SECTORIALES CELEBRÓ EN LA FUNDACIÓN CNSE EL FORO SECTORIAL DE PERSONAS SORDAS MAYORES CON LA MISIÓN PRINCIPAL DE ELABORAR EL I PLAN DE ACTUACIÓN DE PERSONAS SORDAS PARA 2006-2009.



El objetivo que se busca con este evento es crear un espacio de comunicación e intercambio de experiencias sobre la realidad de las personas sordas mayores. Con todo ello se pretende plantear unas líneas de actuación que permitan mejorar la calidad de vida de nuestras personas mayores. Así, las propuestas que se pusieron en común en este foro, servirán para elaborar el I Plan de Actuación de Personas Sordas de cara al

próximo cuatrienio 2006/2009.

Existe un progresivo crecimiento de personas sordas mayores que no está encontrando, entre los servicios existentes, una respuesta a sus necesidades. Es por ello, que se quiere dar a conocer su realidad ante la situación de discriminación y la falta de recursos accesibles y específicos para ellas. La CNSE se ha propuesto atender y valorar estas situaciones, de ahí la celebración de este foro.



Una oportunidad para las personas mayores sordas en Madrid

Este primer encuentro, que se desarrolló a lo largo de cuatro horas, se fijó como reto fomentar la participación de las personas mayores sordas en el movimiento asociativo. Durante esta convocatoria se quiso valorar la situación actual de este colectivo, concienciarles de la importancia de la unión ante sus problemas y darles la oportunidad de expresar sus propuestas y preocupaciones.

Carlos M^a Rodríguez Frutos, presidente de Fesorcam, Pedro Martínez Núñez, presidente del CERMI Madrid y Carmen Cerezales, coordinadora de la Comisión de Mujer y Políticas Sectoriales de la CNSE se encargaron de la apertura y la presentación del acto.



Fiesta de fin de curso en el Hispano



El Colegio Hispano Americano de la Palabra culminó con éxito un año más de bilingüismo para la infancia sorda. La fiesta fin de curso estuvo impregnada de numerosas actividades, como obras teatrales ('Don Quijote y sus aventuras'),

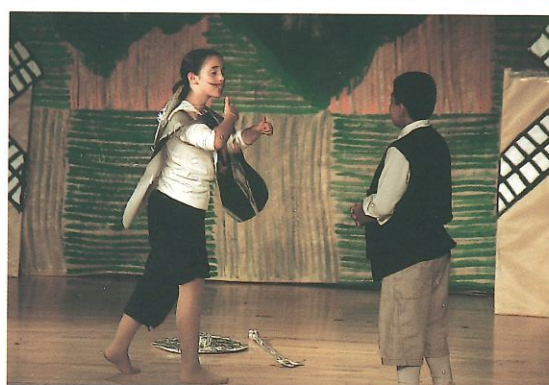
canciones ('Animales de Mar'), bailes ('La Vida es Bella'), danza ('Bailando bajo la lluvia') y poesía, todo en lengua de signos.

El acto, que tuvo lugar en el Centro Cultural Carril del Conde, contó también con la ceremonia de entrega de vito-

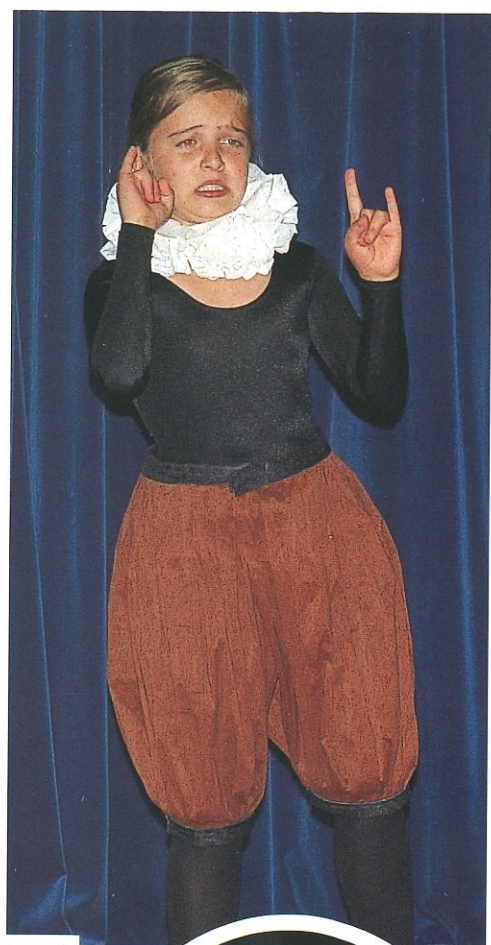
las y de diplomas a todas las alumnas y a los alumnos que cambian de etapa educativa.

Una presencia fundamental en esta fiesta fue la de los familiares y amistades, que acompañaron a los niños y niñas en este día tan especial, así como miembros destacados de la comunidad sorda como Luis J. Cañón, presidente de la Confederación Estatal de Personas Sordas, Carlos María Rodríguez, que preside la Federación de Personas Sordas de la Comunidad de Madrid, Pilar Rodríguez, directora del Colegio Hispano, Antonio de Guindos, Coordinador General del Área de Gobierno de Empleo y Servicios a la Ciudadanía y Sandra de Lorite, Concejala Presidente de la Junta Municipal de Hortaleza.





El teatro, las canciones, los bailes y la poesía son algunas de las actividades preferidas de los niños y niñas



75 aniversario de un club deportivo en Cataluña



El Club Esportiu Casal de Sords de Barcelona ha celebrado este año el 75 Aniversario de su fundación. Este club se creó en 1930 promovido por la inquietud de la juventud sorda que quería realizar actividades deportivas, un objetivo que se ha mantenido hasta nuestros días. En el acto estuvieron presentes tanto autoridades catalanas, como representantes del F.C. Barcelona y de otros clubes deportivos de personas sordas de Cataluña y España.

Durante todos estos meses y con motivo de esta conmemoración se han realizado diferentes campeonatos deportivos y numerosas actividades culturales



VII CAMPEONATO DE VOLEY PLAYA PARA PERSONAS SORDAS

El deporte en las playas de Águilas

UN AÑO MÁS, EL CLUB DEPORTIVO DE PERSONAS SORDAS DE LORCA Y COMARCA HA ORGANIZADO EL CAMPEONATO DE VOLEY PLAYA QUE COMENZÓ A CELEBRARSE EN 1999.



La Asociación de Personas Sordas de Lorca y Comarca (Aspersolor) ha incorporado una novedad a esta celebración playera ya que este año han jugado también el I Campeonato de Fútbol Sala para Personas Sordas.

Ambos eventos tuvieron lugar en la Playa de las Delicias en Águilas, Murcia, y contaron con la especial colaboración del Ayuntamien-

to de este municipio y de Iberdrola. El broche final del Campeonato lo puso la VI Cena Gala de la Comunidad Sorda.



Lengua de signos en Nuncajamás

Las alumnas y alumnos del primer Ciclo Formativo de grado superior en Interpretación de la Lengua de Signos Española hicieron gala de sus conocimientos en el país de Nuncajamás.

Su interpretación de Peter Pan fue una auténtica fiesta que tuvo lugar en el Centro de Recursos para la Comunidad Sorda Juan Luis Marroquínde la Fundación CNSE. Los niños y niñas pudieron sentirse protagonistas de 'La Aventura de Peter Pan Signante'. En ella, tuvieron que rescatar el tesoro robado por el capitán Garfio, para lo que se prepararon juegos y actividades variadas como talleres de caracterización y una fiesta del agua.

La infancia sorda disfrutó de esta fiesta acercándose a un país imaginario repleto de niñas y niños perdidos que no quieren crecer, piratas en busca de tesoros e indios afables y



CURSO DE COEDUCACIÓN PARA JÓVENES SORDOS Y SORDAS

Coeducación, un esfuerzo compartido

LA COEDUCACIÓN ES UN COMPROMISO DE LA CNSE PARA PROMOVER VALORES DE IGUALDAD ENTRE HOMBRES Y MUJERES DESDE LA INFANCIA. LOS CURSOS DE COEDUCACIÓN QUE CELEBRA LA FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID HAN SIDO RECIBIDOS MUY POSITIVAMENTE

Un total de 14 personas, siete alumnos y alumnas, participaron en el Curso de Coeducación para Jóvenes Sordos, organizado por Federación de Personas Sordas de la Comunidad de Madrid (Fesorcam) y su Sección Juvenil. El acto contó con la colaboración especial de la Fundación CNSE y con el apoyo de la Escuela Pública de Animación Juvenil de la Comunidad de Madrid.

La coeducación debe ser un esfuerzo compartido y este curso pretende luchar contra la desigualdad entre ambos sexos existente en la sociedad actual y que nos socializa de forma diferente desde nuestro nacimiento.

La experiencia ha sido valorada positivamente, tanto para los alumnos y alumnas de este curso como para las profesoras y los coordinadores de esta iniciativa.

Según sostiene la guía editada por la Comisión de Mujer y Políticas Sectoriales de la CNSE, titulada "Guía básica de coeducación para personas sordas. Construyendo la igualdad", desde que nacemos, incluso desde que se prepara nuestro nacimiento, nos educan y socializan de forma diferente dependiendo de nuestro sexo. Esa circunstancia se traduce en una desigualdad en la que las mujeres llevan la peor parte.

**ESTE CURSO
LUCHA CONTRA
LA DESIGUALDAD
SOCIAL ENTRE
AMBOS SEXOS**



Más lengua de signos en Valencia

La Federación de Personas Sordas de la Comunidad Valenciana (Fesord CV) ha logrado en los últimos meses alcanzar acuerdos importantes para la comunidad sorda en esta región. Por un lado, el Instituto Valenciano de La Juventud ha firmado un convenio con la Fesord CV gracias al cual todos los actos que organice esta institución contarán con la presencia de intérpretes de lengua de signos.

Por otro lado, el ayuntamiento de Mislata ha introducido también la figura del intérprete en los plenos del ayuntamiento y otras actividades de la localidad.

Finalmente, la Fesord CV ha renovado el convenio de colaboración con las Cortes, gracias al cual dos personas sordas realizan tareas administrativas en las Cortes de Valencia por las mañanas y en la Fesord por las tardes.



Amparo Minguet, presidenta de FESORD CV, atiende a los medios de comunicación tras la firma con el Ayuntamiento de Mislata.



Firma del Convenio con el Instituto Valenciano de la juventud (IVAJ).



Firma del décimo Convenio de colaboración con las Cortes Valencianas



Firma con el Ayuntamiento de Xàtiva.

Uno de los viajes que ha realizado la juventud sorda de FESORD CV en colaboración con el Instituto Valenciano de la juventud (IVAJ).

Pontevedra se une a la federación gallega

La ciudad gallega de Lugo fue la encargada de acoger en su sede recientemente la Asamblea General Ordinaria de la Federación de Asociaciones de Persoas Xor-

das de Galicia, FAXPG.

Y fue en esta misma ciudad donde también se celebró la Asamblea General Extraordinaria en la que se aprobó por unanimidad la afiliación a la

FAXPG de la Asociación de Persoas Xordas de Pontevedra. Con esta incorporación ya son un total de siete las asociaciones que se encuentran integradas en la FAXPG.



YA SON UN TOTAL
DE SIETE LAS
ASOCIACIONES
INTEGRADAS
EN LA FAXPG





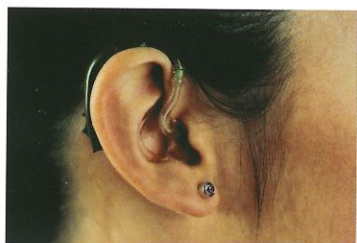
Orgullo en la comunidad de personas sordas

Una manifestación multitudinaria celebró en Madrid un día para la tolerancia y el respeto. Con una gran representación de personas sordas, la marcha del Orgullo LGTB festejó la llegada de la ley que permite el matrimonio entre personas del mismo sexo. Al paso de la comitiva sorda, el público se volcó saludando en lengua de signos para celebrar este día de libertad.

La manifestación estuvo encabezada por la ministra de Cultura, Carmen Calvo, el secretario de Organización del PSOE, José Blanco y el coordinador general de IU, Gaspar Llamazares. También acudieron dirigentes socialistas, representantes sindicales y numerosos rostros conocidos.



Trabajamos por un futuro donde tus hijos sean capaces de conseguir todo lo que se propongan.



Un futuro en el que sean capaces de superar todas las barreras. Donde sean capaces de comunicarse en igualdad de condiciones. Trabajamos por un futuro donde sean capaces de valerse por sí mismos, de superarse cada día. Un futuro donde la palabra obstáculo no implique impedimento alguno. Porque pensamos que lo más importante es que seas capaz de darles todo lo que necesitan, en BBVA hemos puesto toda nuestra pasión para que así sea. Para que ninguna discapacidad física o psíquica impida que tus hijos sean capaces de integrarse plenamente en la sociedad. Por eso nace el Préstamo Superación BBVA.

Un préstamo familiar al 0% de interés y sin comisiones*.

Préstamo Superación

En BBVA queremos devolver a la sociedad la confianza que deposita en nosotros con proyectos que contribuyen a mejorar el futuro de las personas. Como el Préstamo Superación: una propuesta de acción social que nace con la pretensión de ayudar a satisfacer los proyectos y necesidades más importantes de un hijo que padezca alguna discapacidad física o psíquica. Un préstamo familiar orientado a que los padres o los propios discapacitados cuenten con recursos para programas de formación, movilidad, mejora sensorial o cualquier tratamiento médico, psicológico o fisioterapéutico.

Préstamo Superación: Hasta 3.000 € y 3 años para devolverlo. Límite de edad de la persona discapacitada, 29 años inclusive. Domiciliación de la nómina de padres, tutores, terceros o de la propia persona discapacitada. Certificado de discapacidad del 33% mínimo y presupuesto del destino del préstamo. Más información en las oficinas de BBVA.

PEDRO ZEROLO.

Secretario de Movimientos Sociales y Relaciones con las ONG.



**“Todo reconocimiento de derechos
tiene una larga lucha detrás de sí”**

ZEROLO

ES UNA PERSONA COMPROMETIDA CON LA DEFENSA DE LA IGUALDAD Y LA LIBERTAD. SU RESPONSABILIDAD EN EL PSOE LE PERMITE ESTAR EN CONTACTO PERMANENTE Y CONTINUO CON DIFERENTES COLECTIVOS SOCIALES. LE GUSTA, SOBRE TODO, SENTIRSE CERCA DE AQUELLAS PERSONAS QUE PIENSAN Y TRABAJAN POR TRANSFORMAR ESTA SOCIEDAD.

TEXTO: BLANCA ABELLA FOTOGRAFÍAS: TAREK MOHAMED, DANA DE LUCA y ARCHIVO PSOE

¿Qué sensaciones provoca alcanzar algo por lo que se ha luchado durante años, como es la legalización del matrimonio entre personas del mismo sexo?

Son muchas las sensaciones y sentimientos que tengo en estos días. En primer lugar, quiero agradecer el apoyo de muchas personas que me manifiestan y me muestran su solidaridad, su cercanía, su compromiso con una lucha que afortunadamente cada día tiene más activistas. Activistas en favor de la defensa de la igualdad, de la libertad y de la diversidad. En segundo lugar, me siento muy apoyado y respaldado por un partido y por un Gobierno que cree y apuesta por la ampliación y el reconocimiento de derechos. En definitiva, siento una gran emoción por estar aquí, en nuestro país, en este momento histórico, que estoy seguro que marcará un antes y un después en nuestra historia. Es un sentimiento

de gran alegría y a la vez de gran responsabilidad, saber que la lucha de miles de mujeres y hombres por ver reconocidos sus derechos, está siendo un referente mundial.

La lengua de signos es la expresión fundamental del colectivo que agrupa la CNSE, un colectivo que también ha sido rechazado. ¿Qué puede aportar esta experiencia a las personas sordas?

Todo reconocimiento de derechos tiene una larga lucha detrás de sí. Pero la lucha más permanente y en la que no podemos bajar la guardia es la lucha contra la invisibilidad. Es necesario que nos hagamos visibles, es imprescindible para exigir nuestros derechos y trabajar por su reconocimiento. Yo animaría a todas las personas sordas a que no bajaran la guardia, que cada día se hagan más fuertes en la defensa de sus derechos, que busquen la complicidad de toda la sociedad. ➤



► Me parece muy necesario que los colectivos defiendan sus derechos. Conozco las dificultades que hoy existen para lograr la normalización de las personas sordas en una sociedad en la que todavía hay muchas barreras por eliminar y la de la comunicación es una de ellas. Por eso, comparto la necesidad que

gran parte del colectivo de personas sordas demandan por el reconocimiento oficial de la lengua de signos. En ese camino, iniciado por la CNSE, estamos muchas personas que nos sentimos también parte de un proyecto que apuesta por la igualdad de todas y todos, con independencia de nuestra propia diversidad y diferencia.

» ES NECESARIO QUE
NOS HAGAMOS VISIBLES
PARA EXIGIR NUESTROS
DERECHOS «

Esa diversidad a menudo está representada en el Tercer Sector. ¿Cómo ve usted la presencia de este sector en la sociedad actual?

Desde hace muchos años me comprometí activamente en el movimiento asociativo. Creo en la fuerza de los movimientos sociales. Es

Pedro Zero, junto con compañeros del PSOE y miembros del Gobierno, durante la manifestación del Día del Orgullo Gay





necesaria la participación y la colaboración de la ciudadanía a través de las asociaciones y otras fórmulas de solidaridad. En nuestro país, son cada vez más las asociaciones que desarrollan una gran labor social, en la atención a las personas, en la profesionalización de sus prestaciones. Creo que están cumpliendo un papel necesario socialmente e incluso, en muchos casos, de complementariedad a la labor de la propia administración.

¿Cuál es el próximo objetivo en su lista de prioridades dentro del movimiento de gays y lesbianas?

Mis próximos objetivos siempre estarán con las ciudadanas y ciudadanos que trabajamos por una sociedad en igualdad. En la actualidad tengo un compromiso con mi partido, con los movimientos sociales y con el movimiento asociativo. Es una labor que me apasiona, de la

» COMPARTO LA
NECESIDAD QUE GRAN
PARTE DEL COLECTIVO
DE PERSONAS SORDAS
DEMANDA «

que me siento muy orgulloso y espero seguir colaborando con gran parte de las asociaciones más representativas de este país. Mi compromiso con el movimiento gay, lésbico, transexual y bisexual siempre será el mismo. Avanzamos, pero todavía quedan derechos pendientes por reconocer. Tenemos, como partido, varios compromisos electorales en los que estamos trabajando, como es la defensa de una futura ley de identidad sexual. 

Exposición itinerante

Participa en tu futuro' es el título de la exposición itinerante que ha puesto en marcha la Comisión de Juventud Sorda de la Confederación Estatal de Personas Sordas (CJS-CNSE). Esta actividad tiene como objetivo prioritario mostrar la realidad social de este colectivo, pero además, pretende convertirse en una herramienta de ayuda para la sensibilización del entorno y favorecer la presencia de las personas sordas en la sociedad actual.

La exposición, que consta de 11 paneles, recorrerá a lo largo de varios meses diferentes lugares de la geografía española. Entre ellos se encuentran las federaciones y asociaciones de personas sordas, los centros educativos de integración a los que acuden jóvenes del colectivo, los institutos donde se imparte el ciclo de interpretación de la LSE y los centros y casas de juventud de las diferentes ciudades a las que llegará esta exposición itinerante.



Teatro sin palabras



La expresión corporal será la gran protagonista de esta obra. Se trata de una propuesta de teatro de la Sala Triángulo que tendrá lugar entre los días 4 y 14 del mes de agosto, en Madrid.

La obra está interpretada con ausencia total de palabras y con un solo elemento que interactúa con los dos protagonistas: una lata de película de 35 milímetros.

Esta representación muestra siete etapas a lo largo de la vida en sus diferentes edades. Aparecen situaciones que muestran a las personas en sus distintos comportamientos, como el juego, el trabajo, la lucha, el amor, la amistad, la muerte, la tristeza, o la ingenuidad.

'Re-Inventarse: la doble exclusión'

Vivir como homosexual y discapacitado

Esta obra es el primer ensayo que se realiza en España y también en Europa sobre la doble discriminación social a la que se enfrentan las personas homosexuales y con discapacidad.

Su autor es Jesús González y la obra ha sido editada por el CERMI y la Fundación ONCE. En la publicación se incluye además el DVD del documental "El Sexo de los Ángeles", dirigido por Frank Toro, sobre la discriminación de los discapacitados homosexuales, que ha participado en

más de 15 Festivales Nacionales e Internacionales de Cine y ha sido galardonado con el Premio Especial del Público al mejor documental en el Festival CINHOMO de Valladolid y el Festival LESGAIFESTIVAL de Valencia.

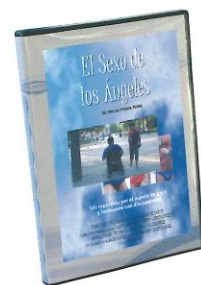
"Re-inventarse" recoge, analiza, valora y estudia la situación del colectivo de personas con discapacidad y homosexuales en España. Según se expone en esta obra, las principales barreras de las personas homosexuales con discapacidad, no están en las



Jesús González,
el autor.

propias personas con discapacidad, sino en la sociedad en la que viven.

El prólogo del libro ha sido realizado por Óscar Hernández, discapacitado físico y homosexual, Ganador del IV Premio Odisea 2002 de Literatura por su novela "El Viaje de Marcos".



El libro incluye
un documental
en DVD.

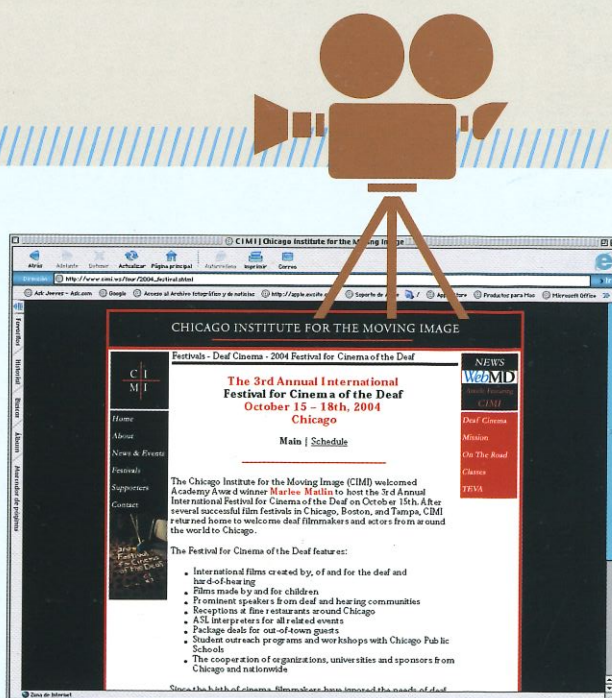
Cine para personas sordas

Boston ya se encuentra ultimando los preparativos para la organización del III Festival de Cine para personas sordas que se inaugurará en el próximo mes de octubre.

Como resultado de la pasada edición de este festival se creó la Asociación Internacional de Profesionales Sordos en los Medios de Comunicación, cuyo principal impulsor fue David Pierce. El objetivo

de esta asociación es facilitar a los artistas sordos la financiación para sus proyectos y exponer sus trabajos entre el público, para generar más beneficios y crear así más trabajo para las personas sordas.

Pierce espera que, como consecuencia de este III Festival, se produzcan más películas subtituladas y la lengua de signos esté más presente en las pantallas.



Más información en: www.cimi.ws

El Manifiesto de Telefónica

Lo primero son las personas
Lo primero es la comunicación
Lo primero es la educación
Lo primero es la innovación
Lo primero es acortar distancias
Lo primero es hacerte la vida más fácil
Lo primero es llegar a todas partes
Lo primero es eliminar barreras
Lo primero es tu calidad de vida
Lo primero es evolucionar
Lo primero es la fiabilidad
Lo primero es la rapidez
Lo primero es dar respuestas
Lo primero es estar a tu lado

Lo primero para nosotros
es lo mismo que para ti.

Lo primero eres tú

• Jordi • Alicia • Walter • Felipe • Nadia •
Camilo • Carina • Gonzalo • Miriam • Inés •
• Rafael • Gloria • Pablo • Paola • Ramiro •
Camila • Matías • Ana María • Manuel •
• Paco • Zuleima • Martí • Diego • Martina •
• Elisa • Pedro • Carlos • Oscar • Sara • Isaac •
• Daniela • Laura • David • Susana • Emiliano •
• Chema • Marc • Ramón • Julián • Salvador •
• Juan • Montse • Renato • Paloma • Cristina •

www.telefonica.es

Telefónica

• Jorge • Iván • María • Vicente • Marisa •

ENVIAR ESTA PÁGINA O FOTOCOPIA DE ELLA, DEBIDAMENTE CUMPLIMENTADA Y REDACTADA UTILIZANDO LETRAS MAYÚSCULAS, A: **FARO DEL SILENCIO. C/ ALCALÁ, 160. 1º F. 28028 - MADRID. FAX: 91 355 43 36**

Sres.: Es mi deseo suscribirme a la revista *FARO del silencio* por un período de **un año (seis números)**, abonando la suscripción mediante la modalidad que señalo a continuación:

Nacional: ☐ *Domiciliación bancaria y talón:* 20,13 euros (IVA no incluido), gastos de envío incluidos.
☐ *Contra reembolso:* 21,45 euros (IVA no incluido), gastos de envío incluidos.

Extranjero: ☐ *Envío normal:* 42 euros (IVA y gastos de envío incluidos).
☐ *Envío certificado:* 50 euros (IVA y gastos de envío incluidos).

Nombre y Apellidos:

Domicilio en: Número: Piso:

Código Postal: Ciudad: Provincia:

Teléfono: Fax: Correo electrónico:

Profesión:

Estudios:

Soy persona sorda: ☐ Sí ☐ No

Afiliado/a a una Asociación de personas sordas: ☐ Sí ☐ No ¿Cuál?:

ORDEN BANCARIA (Rellenar la orden)

Muy Sres. míos: Les agradeceré que, hasta nuevo aviso, carguen a mi cuenta los recibos que a mi nombre presente la revista FARO DEL SILENCIO, de la CNSE.

Atentamente: En _____, a _____ de _____ de 2005. Firma:

Titular _____ de _____ la _____ Cuenta:

BANCO / CAJA DE AHORROS: _____

Sucursal / Agencia: _____ Dirección: _____

Código Postal: _____ Ciudad: _____ Provincia: _____

Datos bancarios: (Es obligatorio facilitar los veinte números de la cuenta. Ponga un número en cada línea)

CÓDIGO CUENTA CORRIENTE (CCC)

ENTIDAD				OFICINA				D.C.				NÚMERO DE CUENTA								

MOVIMIENTO ASOCIATIVO

FEDERACIÓN ANDALUZA ASOCS. DE SORDOS (FAAS)

Arz. Pedro de Castro, s/n. Edif. Columba 1
18013 GRANADA
Teléf. 958 18 50 45 Fax: 958 17 01 08
E-mail: faas@faas.es

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ALMERÍA

La Plata, 1 bajo
04008 ALMERÍA
Teléf. 950 25 42 18 Fax: 950 27 52 49
E-mail: ASOAL@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE JEREZ

Santo Domingo, 6 bajo interior
11404 JEREZ DE LA FRONTERA CÁDIZ
Teléf. 956 34 70 38 Fax: 956 33 57 04
E-mail: ASORJE@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA CO-MARCA DE ANDUJAR (ASOCOAN)

Manuel Álvarez Mora, 1
23740 ANDUJAR JAÉN
Teléf. y Fax: 953 50 36 94
E-mail: asocoan@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CADIZ

Santa Elena, 2-1º (Edif. Las Calesas)
11006 CÁDIZ
Teléf.: 956 20 09 17 Fax: 956 25 15 31
E-mail: ASORCA@telefonica.net

ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE PERSONAS SORDAS DE CÓRDOBA

Avda. del Corregidor, 6
14004 CÓRDOBA
Teléf.: 957 42 12 26 Fax: 957 42 17 56
E-mail: SORDOBA@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE EL EGIDO

Portañoia, 80
04711 EL EGIDO (Almería)
Teléf. y Fax: 950 49 79 39

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE LA AXARQUÍA (A.S.A.X.)

Avda. Vivar Tellez, 38 B
29700 VÉLEZ MÁLAGA (Málaga)
Teléf. y Fax: 952 50 10 29
E-mail: APASAX@terra.es

CENTRO CULT. DE PERSONAS SORDAS DE SEVILLA "Torre del Oro"

Centro Cívico S. Julián. Rda. Capuchinos, 4 bj.
41003 SEVILLA
Teléf. 954 54 17 53 Fax: 954 54 26 46 Vidconf. 954 98 81 01
E-mail: CCSS@telefonica.net

ASOCIACIÓN CULTURAL DE SORDOS DE SEVILLA

Castellar, 71 A bajo (Local)
41003 SEVILLA
Teléf. y Fax: 954 90 83 86
E-mail: ACSS@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE LA SERRANÍA DE RONDA

Tabares, 21 - D, Local 7
29400 RONDA (Málaga)
Teléf. y Fax: 952 19 07 05
E-mail: ASORDOSRONDA@telefonica.net

SOCIEDAD FEDERADA DE PERSONAS SORDAS DE MÁLAGA

Lagunillas, 59
29012 MÁLAGA
Teléf.: 95 226 22 96 Fax: 95 226 22 01
E-mail: SFSM@telefonica.net

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE GRANADA Y PROVINCIA

Pl. de los Girones, 7 Dup.
18009 GRANADA
Teléf.: 958 22 24 36 Fax: 958 22 89 29
E-mail: ASOGRAMA@telefonica.net

ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE PERSONAS SORDAS DE JAÉN

Reyes Católicos, 1-1º dcha
23003 JAÉN
Teléf.: 953 260076 Fax: 953 25 87 24
E-mail: APROSOJA@telefonica.net

ASOCIACIÓN CULTURAL DE SORDOS DE HUELVA

Macías Belmonte 27, local
21002 HUELVA
Teléf.: 959 28 42 40 Fax: 959 28 55 06
E-mail: ASOCHUELVA@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS "Virgen de los Milagros"

Nevería, 9 1º
11500 PUERTO DE SANTA MARÍA (Cádiz)
Tel. y Fax: 956 54 21 99
E-mail: ASOCPPTO@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA

COSTA TROPICAL Y LA ALPUJARRA
San Cristobal, 3 Entresuelo
18600 MOTRIL GRANADA
Teléf. y Fax: 958 60 05 25
E-mail: ASORDOSMOTRIL@telefonica.net

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS PPDO. DE ASTURIAS (FESOPRAS)

Augusto Junquera, 43 bajo
33012 OVIEDO ASTURIAS
Teléf. DTS: 985 27 68 98 Fax: 985 27 47 31 Videotél: 985 11 87 98
E-mail: fesopras@fesopras.e.telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE AVILÉS Y COMARCA

González Abarca, 15 entlo.
33400 AVILÉS ASTURIAS
Teléf.: 985 56 23 97 Fax: 985 52 22 80 Videotél: 985 56 23 97
E-mail: asaviles1979@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE OVIEDO

Pietro Bances, 2 Esc. Dcha. Entlo.
33011 OVIEDO ASTURIAS
Teléf.: 985 29 92 32 Fax: 985 11 02 52 Videotél: 985 29 92 32
E-mail: asordosoviedo@terra.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DEL VALLE DEL NALÓN

Horacio F. Inganzo, 4-bajo
33930 LA FELGUERA (LANGREO) ASTURIAS
Teléf. y Fax: 985 69 98 61 Fax: 985 69 98 61 Videotél: 985 67 80 83
E-mail: asordlangreo@hotmail.com

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CANTABRIA (FESCAN)

C/ Menéndez Pelayo, 22 bajo
39006 SANTANDER CANTABRIA
Teléf.: 942 22 47 12 Fax: 942 21 06 36
E-mail: fescan@terra.es

ASOCIACIÓN DE SORDOS DEL BESAYA (ASOBE)

Avda. Fernando Arce, 22
39300 TORRELAVEGA CANTABRIA
Teléf.: 942 88 21 25
E-mail: asobesaya@hotmail.com

ASOCIACIÓN COMARCAL DE SORDOS LAREDO (ASORLA)

Comandante Villar, 7 bajo
39370 LAREDO CANTABRIA
Tlfn: 637 53 35 94

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE SANTANDER

Alta, 46-entlo. izda
39008 SANTANDER CANTABRIA
Teléf.: 942 03 25 25 Fax: 942 23 19 43
E-mail: asordos_santander@hotmail.com

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CASTILLA - LA MANCHA

C/ Tejares, 36 (Vivero de Empresas)
02640 ALMANSA ALBACETE
Teléf. y Fax: 967 34 01 05
E-mail: tecnicofscm@yahoo.es

ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE SORDOS DE TOLEDO

Duque de Lerma, 11
45004 TOLEDO
Teléf. y Fax: 925 21 64 50
apsordosto@wanadoo.es

ASOCIACIÓN DE SORDOS "Reina Sofía"

Juan Ruiz de Luna, 18 - Bjo. Dcha.
45000 TALAVERA DE LA REINA (Toledo)
Teléf. y Fax: 925 82 64 37
E-mail: sio@castillalamancha.es

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CIUDAD REAL

Lentejuela, 6
13080 CIUDAD REAL
Teléf. y Fax: 926 92 03 12
E-mail: luarca@yahoo.es

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ALBACETE

Hermanos Quintero, 5 ESC izq bajo
02005 ALBACETE
Teléf. Fax y DTS: 967 60 18 71
E-mail: apesob@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE SORDOS "Virgen de Belén"

Aragón, 47 bajo
02640 ALMANSA ALBACETE
Teléf. y Fax: 967 34 48 21

ASOCIACIÓN CULTURAL DE SORDOS DE CUENCA

Camino Cañete, 24 bj.
16004 CUENCA
Teléf. y Fax: 969 21 38 70

FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE PERSONAS SORDAS DE CASTILLA Y LEÓN (FAPSCL)

Muro, 8 entplta. izq.
47004 VALLADOLID
Teléf.: 983 20 26 20 Fax: 983 20 15 11
E-mail: fapscl@fapscl.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ZAMORA

Libertad, 2 - Entplta. A
49007 ZAMORA
Teléf. y Fax: 980 67 12 40
E-mail: apszam@terra.es

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE BURGOS "Fray Pedro Ponce de León"

Federico Olmeda, 9 bajo
09006 BURGOS
Teléf. y Fax: 947 23 06 50 Fax: 947 22 54 85 ??
E-mail: asponcedeleon@terra.es

CENTRO CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE ÁVILA (CCSA)

Capitán Peñas, 30 - Bjo. 7
05003 ÁVILA
Teléf. y Fax: 920 25 19 98
E-mail: ccscavila@fapscl.org

CENTRO CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE PALENCIA (CCSP)

Los Triguales, 9 bajo
34003 PALENCIA
Teléf. y Fax: 979 74 61 46
E-mail: sordos_palencia@terra.es

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE LEÓN "S. Juan Bautista"

Avda. Padre Isla, 57 bj.
24002 LEÓN
Teléf. y Fax: 987 24 99 56
E-mail: asoc_sordosleon@hotmail.com

AGRUPACIÓN PROVINCIAL DE PERSONAS SORDAS VALLISOLETANA (APROSORVA)

La Salud, 10-11 bjs.
47012 VALLADOLID
Teléf.: 983 20 10 93 Fax: 983 39 68 14
E-mail: aprosorva@hotmail.com

CENTRO CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE SALAMANCA (CCSS)

La Coruña, 11-17 bajo
34009 SALAMANCA
Teléf. y Fax: 923 18 61 84
E-mail: ccscs98@latinmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA CO-MARCA DEL BIERZO (ASORBIER)

Avda. del Ferrocarril, 15 - 1º izq. Bis Edif. Estación Renfe
24400 PONFERRADA LEÓN
Teléf. y Fax: 987 40 54 08
E-mail: asorbierr@yahoo.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS EN ACCIÓN DE VALLADOLID (APSA)

Santuario, 24
47002 VALLADOLID
Teléf.: 983 39 29 08 Fax: 983 30 74 30
E-mail: sordosenaccion@terra.es

FEDERACIÓN DE PERSONES SORDES (FE.SO.CA)

Pere Verges, 1-7ª planta (Hotel d'Entitats La Pau)
08020 BARCELONA
Teléf.: 93 278 18 42 Fax: 93 305 51 04
E-mail: fesoca@fesoca.org

AGRUPACIÓ DE SORDS DE LA GARROTXA

Can Sant Ferriol, 18
17800 CLOT (Girona)
Teléf.: 972 26 39 06 Fax: 972 26 78 31

CASAL DE SORDS DE BARCELONA

Tamarit, 153
08010 BARCELONA
Teléf.: 93 228 98 04 Fax: 93 228 98 07
E-mail: casalsordsbcn@correu.voluntariat.org

CASAL SOCIAL DEL SORD DE MANRESA I COMARQUES

Circunvalación, 35 bj.
08240 MANRESA (Barcelona)
Teléf. y Fax: 93 873 99 51
E-mail: casmaccs@hotmail.com

AGRUPACIÓ DE SORDS DE MOLLET DEL VALLÉS

San Ramón, 63
08100 MOLLET DEL VALLÉS (Barcelona)
Tel. y Fax: 93 570 54 48

ASOCIACIÓ DE SORDS DE SABADELL

Escola Pia, 26 - Apdo.- 262
08201 SABADELL (Barcelona)
Teléf. y Fax: 93 725 75 68
E-mail: sordsdesabadell@terra.es

LLAR DEL SORD DE LLEIDA

Venus, 12 baixos
25003 LLEIDA
Teléf. y Fax: 973 28 20 23
E-mail: llardelsord@lleida.org

CENTRE DE RECREATIU CULTURAL DE SORDS (CERECUSOR)

Regàs, 15
08006 BARCELONA
Teléf.: 93 237 35 35 Fax: 93 218 85 07
E-mail: cercusor@eresmas.com

ASSOCIACIÓ GIRONINA DE SORDS

Rutia, 20-22 1.15-B Hotel d'Entitats
17002 GIRONA
Teléf. y Fax: 972 41 06 46
E-mail: ags@girona.net

ASSOCIACIÓ DE COMUNICACIÓ VISUAL I LSC (ILENCOVIS)

Ctra. D'Espluges, 42, 7è 1ª
08906 L'HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)
Teléf. Fax:
E-mail: joirua@menta.net

ASOCIACIÓ DE SORDS DE REUS

Pza. Prim, 6-3º (Lotja)
43201 REUS (Tarragona)
Teléf. y Fax: 977 31 68 10
E-mail: asoreus@hotmail.com

CENTRE DE DIFUSIÓ AUDIOVISUAL (VGB)

Passaig Maragall, 194 bxs. 2ª
08041 BARCELONA
Teléf. y Fax: 93 296 66 58
E-mail: alracaga@menta.net

AGRUPACIÓ DE SORDS DE RIPOLL I COMARQUES

Pg. Sant Joan, 1 (local sala Eudal Graells)
17500 RIPOLL (Girona)
Teléf. y Fax: 972 71 40 98

UNIO SOCIO-CULTURAL DE SORDS DE TERRASSA

Arenys de Mar, 15 bjs.
08225 TERRASSA BARCELONA
Fax: 93 735 62 38
E-mail: SORDOS-TERRASSA@terra.es

PENYA DELS SORDS

Grup Forestal d'Urgell, blo. 2 2º, 1ª
25230 MOLLERUSSA LLEIDA
Fax: 973 71 18 01

CERCLE D'ARTISTES SORDS UNITS (A.S.U.)

Marquès de Sentmenat, 35 - 37 local 8
08014 BARCELONA
Teléf. y Fax: 93 430 25 99
E-mail: asu@ya.com

CENTRE DE SORDS DE L'HOSPITALET

Naranjos, 73 -75
08906 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)
Teléf. y Fax: 93 438 74 56

ASSOCIACIÓ DE SORDS DE BLANES

Canigó, 6
17300 BLANES (Girona)
Fax: 972 35 01 83

AGRUPACIÓ DE SORDS DE L'ALT MARESME

Pça de les Creus, s/n (Màs Rafat)
08397 PINEDA DE MAR (Barcelona)
E-mail: MARESMESORDOS@eresmas.com

INSTITUT D'INVESTIGACIÓ DE LSA (ILLESCAT)

Sant Gervasi de Cassoles, 17 entlo 3ª
08022 BARCELONA
Teléf. y Fax: 418 39 45
E-mail: illescat@ya.com

ASSOCIACIÓ DE DIFUSIÓ DE LA COMUNITAT SORDA (DIFUSORD)

Marquès de Sentmenat, 37 local 8
08014 BARCELONA
Teléf. y Fax: 93 405 23 58
E-mail: difusord@terra.es

CERCLE DE SORDS DE VILANOVA I LA GELTRÚ

Josep Anselm Clavé, 68-74
08800 VILANOVA I LA GELTRÚ (Barcelona)
Teléf., Fax y Videotél: 93 815 76 69

AGRUPACIÓ DE SORDS DE VICI I COMARCA

Riera, 27 bis
08500 VIC (Barcelona)
Teléf. y Fax: 93 883 21 59

LLAR DEL SORD DE BADALONA

General Weyler, 180 - 182
08912 BADALONA BARCELONA
Teléf. y Fax: 93 383 12 29
E-mail: llarsordbad@msn.com

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA (FESORD CV)

Ayora, 31 - 4ª
46018 VALENCIA
Teléf.: 96 385 22 21 DTS: 96 385 90 42 Fax: 96 385 01 41
E-mail: fesord@fesord.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DEL BAIX VINALOPÓ-ELCHE

Rincón de S. Jorge, 1º, bajo
03203 ELCHE ALICANTE
Teléf. Fax y DTS: 96 545 46 51
E-mail: apesoelex@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ALICANTE

Virgen del Socorro, 67 entp.
03002 ALICANTE

Teléf.: 96 515 11 96 Fax: 96 526 79 77
E-mail: asalicante@wanadoo.es

ASOCIACIÓN. DE PERSONAS SORDAS DE GANDIA "LA SAFOR"
Cavanilles, 18 izqda
46702 GANDIA VALENCIA
Teléf. y Fax: 962 87 25 20
E-mail: asociacionsordsgandia@wanadoo.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE VALL D'UXO "EL VALLE"
Matilde Bel, 2 bajo
12600 VALL D'UXO CASTELLÓN
Teléf. y Fax: 96 466 58 62

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ELDA Y COMARCA
Donoso Cortés, 105 bajo
03600 ELDA ALICANTE
Teléf. y Fax: 96 538 70 68

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE SAGUNTO "CAMP DE MORVEDRE"
Numancia, 3
46500 SAGUNTO (Valencia)
Teléf. y Fax: 96 266 23 03

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS "La Ribera" (APESORIAL)
Hort dels Frares, 11
46600 ALZIRA VALENCIA
Teléf. y DTS: 96 241 47 25 Fax: 96 241 91 18

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CASTELLÓN "Virgen de Lión"
Castelldefels, 15 bj.
12004 CASTELLÓN
Teléf. y DTS: 96 422 86 78 Fax: 96 426 03 77
E-mail: asorcas@hotmail.com

ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE PERSONAS SORDAS DE BURJASSOT "LOS SILOS"
Pintor Pinazo, 12
46100 BURJASSOT (Valencia)
Teléf. y Fax: 96 363 79 46
E-mail: asoc_sordos_burjassot@msn.com

SORDOS 2000 VALENCIA
Isaac Peral, 24
46024 VALENCIA
Teléf. y Fax: 96 344 52 60
E-mail: sordos2000@hotmail.com

ASOCIACIÓN VALENCIANA DE PERSONAS SORDAS
Mestre Marçal, 46 bajo
46019 VALENCIA
Teléf. DTS y Fax: 96 326 41 75
E-mail: valenciasordos@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ALCOY
Pasaje Rigoberto Albors, 3 bajo
03801 ALCOY ALICANTE
Teléf. Fax y DTS: 96 554 63 25

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID (FESORCAM)
Ferrer del Río, 33
28028 MADRID
Teléf.: 91 725 37 57 Fax: 91 726 38 43
E-mail: fesorcam@fesorcam.org

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE GETAFE
Alvaro de Bazán, 12
28902 GETAFE MADRID
Teléf.: 91 683 31 07 ó 628 53 05 10 Fax: 91 683 31 07
E-mail: acsg@inicia.es

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE MÓSTOLES
Avda. Dos de Mayo, 83
28934 MÓSTOLES MADRID
Teléf. y Fax: 91 647 23 79
E-mail: acpsmostoles@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE ALCORCÓN
Avda. de Leganés, 23
28924 ALCORCÓN MADRID
Teléf. y Fax: 91 619 62 23

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LEGANÉS
Córdoba, s/n (C.P. Azorín)
28914 LEGANÉS MADRID
Teléf. y Fax: 91 693 46 14

ASOCIACIÓN PARA LA INTEGRACIÓN SOCIAL DE PERSONAS SORDAS DE PERSONAS SORDAS DE MÓSTOLES "JULUMACA"
Pº Sta. María de la Cabeza, 37
28045 MADRID
Teléf.: 91 468 02 65 Fax: 91 468 02 75
E-mail: asomadrid@asomadrid.org

ASOCIACIÓN PARA LA INTEGRACIÓN SOCIAL DE PERSONAS SORDAS DE MÓSTOLES "JULUMACA"
Soria, 5 posterior
28934 MÓSTOLES MADRID
Teléf. y Fax: 91 617 24 50

CENTRO CULTURAL A.C. DE PERSONAS SORDAS DE MADRID
Antonio Nebrija, 3
28007 MADRID
Teléf. y Fax: 91 552 95 86
E-mail: accasor@hotmail.com

CENTRO CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE ALCOBENDAS
Cáceres, 18
28100 ALCOBENDAS MADRID
Teléf. y Fax: 91 651 58 19

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE LATINA
Camarena, 183 (Santo Domingo de Guzmán)
28047 MADRID
Teléf. y Fax: 91 509 86 60

ASOCIACIÓN CULTURAL DE SORDOS DE VILLAVICIOSA DE ODÓN
Avda. Príncipe de Asturias, 219
28670 VILLAVICIOSA DE ODÓN (Madrid)
Fax: 91 616 69 25

CENTRO ALTATORRE DE SORDOS DE MADRID
San Marcelo, 5
28017 MADRID
Teléf.: 91 355 29 57 Fax: 91 726 30 68
E-mail: altatorre@altatorre.org

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE ALCALÁ DE HENARES
Pablo Coronel, 34 Bajo (Pza. Doce de Mayo)
28802 ALCALÁ DE HENARES MADRID
Teléf. y Fax: 91 883 37 03
E-mail: a_sordos_a_h@hotmail.com

ASOCIACIÓN CULTURAL DE COSLADA
Avda. Príncipes de España, s/n
28020 COSLADA MADRID
Teléf. y Fax: 91 673 02 40

FEDERACIÓN EXTREMEÑA DE ASOCIACIONES DE PERSONAS SORDAS (FEXAS)
Ciavellinas, 5 - 1º
10003 CÁCERES
Teléf. y Fax: 927 21 01 20
E-mail: sordosfexas2004@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CÁCERES
Santa Teresa de Jesús, 6
10001 CÁCERES
Teléf. y DTS: 927 21 71 62 Fax: 927 21 19 46
E-mail: acsc2002@hotmail.com

ASOCIACIÓN CULTURAL DE SORDOS DE MÉRIDA
Juan Dávalos Altamiranos, 23 Bajo
06800 MÉRIDA BADAJOZ
Teléf. y Fax: 927 31 01 59
E-mail: acsm@e_tradis.net

FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE PERSONAS SORDAS DE GALICIA (FAXPG)
Félix Estrada Catoira, 3-B dcha
15007 A CORUÑA LA CORUÑA
Teléf. y DTS: 981 16 93 36 Fax: 981 15 43 16 Videotel: 981 169 796
E-mail: faxpg@faxpg.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE A CORUÑA (ASPEPOR)
Plá y Canela, 35
15005 A CORUÑA LA CORUÑA
Teléf.: 981 16 80 40 Fax: 981 16 89 86 Videconf: 881 895 671
E-mail: aspesor@aspesor.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE OURENSE (A.P.S.O.U.)
Ramón Cabanillas, 6 bj. Entlo.
32004 OURENSE
Teléf.: 988 36 60 12 Fax: 988 36 60 85 Videotel: 988 60 30 52
E-mail: asocacion_personas_sordos_ou@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LUGO
Poeta Eduardo Pondal, 22 bj.
27004 LUGO
Teléf.: 982 20 11 13 Fax: 982 20 11 49 Videotel: 982 817 875
E-mail: asorlu@asorlu.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE SANTIAGO DE COMPOSTELA
San Paio do Monte, s/n
15700 SANTIAGO DE COMPOSTELA (La Coruña)
Teléf. Fax y DTS: 981 58 29 68 Videotel: 981 554 100
E-mail: asopssc@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE VIGO
Avda. Gregorio Espino, 38 entreplanta
36205 VIGO (Pontevedra)
Teléf. DTS: 986 28 13 70 Fax: 986 12 73 22 Videotel: 886 119 566
E-mail: asorvigo@asorvigo.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE FERROL
XORDOS DO FERROL

Rubalcava, 65 entlo.
15402 FERROL (La Coruña)
Teléf. DTS y Fax: 981 35 11 56 Videotel: 981 945 219
E-mail: a_sordos.ferrol@terra.es
ax180@hotmail.com

FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE LAS I. CANARIAS (FASICAN)
Juan Rumeu García, 28, Of. Central 1-B
38008 STA. CRUZ DE TENERIFE
Teléf.: 922 21 35 36 Fax: 922 22 11 42
E-mail: fasican@fasican.org

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE TEJINA
Juan Rumeu García, 28 Oficina 1 C
38008 SANTA CRUZ DE TENERIFE
Teléf.: 922 21 35 36 Fax: 922 22 11 42

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE GRAN CANARIA
Mariucha, 1 Local bajo (Edif. Mirador)
35012 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA LAS PALMAS
Teléf.: 928 25 60 68 Fax: 928 20 51 00
E-mail: gestoradm@aslp1957.e.telefonica.net

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE TENERIFE "ASORTE"
Simón Bolívar 7 - bajo
38007 LA LAGUNA TENERIFE
Teléf. 922 25 12 01
E-mail: asorte@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE LA ZONA SUR DE GRAN CANARIA "AZOSUR"
El Escorial, 7 local 11 Centro Colectivo El "Zaguán"
35110 Vecindario - Santa Lucía LAS PALMAS
Teléf. Fax y DTS: 928 75 63 98
E-mail: AZOSUR_1999@hotmail.com

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE LA ZONA SUR DE LANZAROTE (ASCULSOR-LANZ)
Blás Cabrera Felipe, 4-2p
35500 ARRECIFE LAS PALMAS
Teléf. y Fax: 928 80 32 75
E-mail: asculsorlanz@msn.com

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA REGIÓN DE MURCIA (FESORMU)
Periodista Nicolás Ortega Pagan, 2-1º B
30003 MURCIA
Teléf.: 968 22 04 75 Fax: 968 21 15 03
E-mail: fesormu@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS COMARCAL NOROESTE CARAVACA
Gran Vía, 31-1º
30400 CARAVACA DE LA CRUZ MURCIA
Teléf. y Fax: 968 70 54 13
E-mail: assormo@wanadoo.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS "EL UNICORNIO"
Sor Josefa Pérez, 2 Bajo
30850 TOTANA MURCIA
Teléf. y Fax: 968 42 17 96
E-mail: elunicornio_aso@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LORCA Y COMARCA
Carlos Barberán, 1 bajo
30800 LORCA MURCIA
Tel. y Fax: 968 47 19 42
E-mail: aspersolor@terra.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CARTAGENA Y COMARCA
Pza. Juan XXIII, 3-1º Of. 203 C
30201 CARTAGENA MURCIA
Teléf. y Fax: 968 50 26 57

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE MURCIA
San Luis Gonzaga, 22 - bajo
30005 MURCIA
Teléf. y Videotel: 968 29 16 89 Fax: 968 28 29 25
E-mail: aspersomur@hotmail.com

FEDERACIÓN VASCA DE ASOCIACIONES DE PERSONAS SORDAS / EUSKAL GORRAK
Francisco Macia, 4-4º
48014 DEUSTO BIZKAIA
Teléf. y Fax: 94 476 50 52
E-mail: euskalgorrrak@euskalnet.net

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE GUIPÚZCOA "GI-PUZKOAKO GORREN ELKARTEA"
Reyes Católicos, 14 bajo
20006 SAN SEBASTIÁN GUIPÚZCOA
Teléf.: 943 46 84 53 Fax: 943 47 36 72
E-mail: asg-gge@tera.es

ASOC. DE SORDOS DEL DURANGUESADO
Pablo P. Astañoa, 1-3º
48200 DURANGO BIZKAIA
Teléf. y Fax: 94 620 28 32

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE BILBAO Y BIZKAIA / BILBO ETA BIZKAIKO PERTSONA GORREN ELKARTEA
Grupo Santo Domingo de Guzmán, 11 bajo

48006 BILBAO BIZKAIA
Teléf.: 94 479 30 72 Fax: 94 416 47 23
E-mail: bizkaikogorrrak@bizkaikogorrrak.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ALAVA "Arabako Gorra"
Palencia, 6 - bajo
01002 VITORIA-GASTEIZ ÁLAVA
Teléf. y Fax: 945 28 69 48
E-mail: arabakogorrrak@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE BASAURI
Carmelo Torre, 7
48970 BASAURI BIZKAIA
Teléf. y Fax: 944 26 17 00

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE TO-SALDEA "GAINDITZEN"
Barrio Amaro Amaro - Ko Auzoetxea, 31 bajo
20400 TOLOSA GUIPUZCOA
Teléf. y Fax: 943 67 22 34

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE MELILLA
Paseo de Ronda, 14 "Fuerte de Camellos" Bº de la Victoria
52080 MELILLA
Teléf. y Fax: 952 69 12 15
E-mail: asomelilla@terra.es

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ZARAGOZA Y ARAGÓN (A.S.Z.A.)
San Vito, 9 Dpto. Entlo
50003 ZARAGOZA
Teléf.: 976 20 03 62 Fax y DTS: 976 20 14 25
E-mail: asza@asza.net

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE LA RIOJA
Fundición, 7 bis bj.
26005 LOGROÑO LA RIOJA
Teléf.: 941 22 28 15 Fax: 941 20 28 99
E-mail: asordosrioja@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE NAVARRA (ASORNA)
Trav. Monasterio de Irache, 2 1º C
31011 PAMPLONA NAVARRA
Teléf. y DTS: 948 25 71 62 Fax: 948 17 61 34
E-mail: asorna@terra.es

ASOCIACIÓN CULTURAL DE SORDOS PALMA DE MALLORCA
Paseo Miguel Mir, 1 Bajo
07006 PALMA DE MALLORCA MALLORCA
Teléf. y Fax: 971/77 02 07
E-mail: asoc-sordos-mca@abit.es asoculsordospmi@hotmail.com

APANSCE ASOCIACIÓ DE PARES DE NENS SORDS DE CATALUNYA
Presidenta: Dª Contxita Leal
Pere Verges, 1 (Hotel d'Entitats la Pau)
08020 BARCELONA
Teléf.: 617 000 268 Fax: 93 410 92 09
E-mail: apansce@mailpersonal.com

INSTITUTO HISPANOAMERICANO DE LA PALABRA
Carril del Conde, 51
28043 MADRID
Teléf.: 91 388 64 77 Fax: 91 300 32 02
E-mail: ihpalabra@terra.es

FUNDACION FESORD CV

Ayora, 31-5º
46018 VALENCIA
Teléf.: 96 385 34 12 Fax: 96 385 01 41
E-mail: fundacion@fesord.org ; cfecesorientacion@hotmail.com

FUNDACIÓN CANARIA PARA EL SORDO (FUN-CASOR-TENERIFE)
Ctra. General La Laguna-Pta. Hidalgo, km. 8,1
38280 Tegueste (Tenerife)
Teléf.: 922 54 40 52 Fax: 922 15 08 16
E-mail: funcasor@funcasor.org

FUNDACIÓN "FLOR LARA"

Diputación, 333 bis entlo.
08009 BARCELONA
Teléf. y Fax: 93 533 05 86
E-mail: florlara@menta.net

ASOC. BILINGUE DE PADRES DE NIÑOS SORDOS (ABIPANS)
Avda. Gran Bretaña, 4-1º dcha. 28916 LEGANÉS (Madrid)
Teléf. y Fax: 91 687 24 73 Móvil: 629 32 97 68
E-mail: lourdes@tiasa.es

ARANS-GI ASOCIACIÓN PARA LA REHABILITACIÓN ADITIVA DE LOS NIÑOS SORDOS EN GUIPUZCOA
Avda. de Francia, 9
20012 SAN SEBASTIÁN
Teléf.: 943 27 50 55-27 55 32 Fax: 943 29 08 09
E-mail: aransgi@eunet.org

FUNDACIÓN FA.X.P.G.

Félix Estrada Catoira, 3-B dcha
15007 A CORUÑA
Teléf.: 981 16 93 36 Fax: 981 15 43 16
Vidconf: 981 14 89 78

El primer diccionario infantil en Lengua de Signos Española



Mis primeros signos

**Por sólo
19,50 euros**

Mis primeros signos es el
primer diccionario bilingüe
Lengua de Signos Española / Lengua Española.

Es un diccionario visual,
organizado por bloques temáticos,
donde cobran gran protagonismo las más de
1.200 ilustraciones y fotografías.
Incluye además definiciones sencillas
y ejemplos de cada una de las palabras.

Los destinatarios de Mis primeros signos son las niñas y niños de 3 a 8 años preferentemente, y su objetivo es el acercar la Lengua de Signos Española y los diccionarios a todos los niños y las niñas, tanto sordos como oyentes.

Con la colaboración de:

f u n d a c i ó n

SOLIDARIDAD

Carrefour 

Fundación CNSE para la Supresión de las Barreras de Comunicación
Departamento de Distribución de Publicaciones
Tel.: 91 376 85 60. Fax: 91 376 85 64.
Correo electrónico: distribucion.publicaciones@fundacioncnse.org

Puedes conocer todas nuestras publicaciones en:
www.fundacioncnse.org